

Philippine

<http://primer.ph>

primer

マニラ発・快適生活推進フリーペーパー[プライマー]

0
ペソ
Free

毎月25日発行



PHILIPPINES

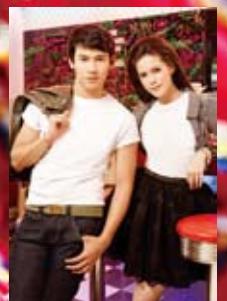
7,107 islands beyond the usual

www.premium-philippine.com



プレミアム・リゾートアイランド
フィリピン

芸能界だけがフィールドじゃない!
エンチョン・ディー
シャイーナ・マグダヤオ



©STAR STUDIO

Let's Fiesta!! Part 2

世界随一のミクスト・カルチャーな国、
フィリピンを、
「お祭り」で楽しもっ!!

お隣のメイドさん 当家のメイド事情インタビュー

国内最大の旅行・貿易博 第20回 フィリピン トラベル マート

11
November vol.20

primer



Our
November
Issue

For inquiries in advertisement, please contact:

iMarketing Japan, Inc.
7480 Bagtikan St. cor. Sacred Heart Extension,
San Antonio Village, Makati City, Philippines
Tel: +63-2-895-4688 Fax: +63-2-895-6297
Mobile: (0920) 983-3384
Email: sales@primer.ph
Office Hours: Mondays to Fridays,
9:00 a.m. to 6:00 p.m.
please visit our website at: www.primer.ph

Philippine Primer



- is a free-monthly magazine guide that promotes the Philippines through providing monthly updates on tourism and places to visit such as restaurants, bars, hotels
- is useful and effective communication tool for Japanese residents and tourists.
- with a monthly copies of 20,000 being released and distributed in the Philippines and in Japan.

Our staffs are here to meet not only the expectations of the Japanese tourists and residents but also Japanese and Filipino companies. Philippine Primer provides option in reaching the Japanese community:

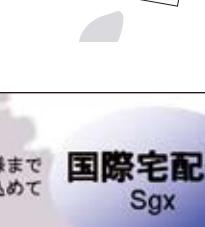
- choose between print advertisements or article-style advertisements;
- attract more Japanese to visit your store to avail of the discounts that you may want to offer through Primer's coupon page; and
- cross-media system of free magazine, web portal site and mobile portal site for a triple advertising effect.



Page 19



Page 27



- All information and other related materials contained on this magazine are copyrighted by the Philippine Primer magazine. It's made in the original as liked by a Japanese reader.



Page 30

- Coupon means advertisement with discount ticket of commodity. It's about special promos and discounts. It is a system that it is very familiar for the Japanese and often uses it.

- We also have the map and the emergency contact which is very convenient for a Japanese tourist. We also receives information from the Japanese embassy every month.

- Feature every month. The fiestas of the Philippines are featured this month. They celebrate numerous festivals all over the Philippines.



Page 8 ~

TRANSPORT! COMMUNICATION **SAGAWA**

引越サービス(Removal)

日本人スタッフによるきめ細やかなサービスと、経験豊富なスタッフが、お客様の新生活の第一歩をフルサポート致します。
まずは無料のお見積りを！！！

国際宅配便(Sgx)

マニラから日本のお客様まで
ひとつとび！まごころ込めて
お届けいたします！

引越 Removal

国際宅配便 Sgx



海上輸送(Sea Cargo)

フィリピン国内屈指の取扱い高を武器に最高の価格
サービスをご提供致します。

海上輸送 Sea Cargo

航空輸送 Air Cargo

航空輸送(Air Cargo)

大型の貨物だけど早く着けたい！そんなご要望に航空便で
お答えします！

物流倉庫PEZA(Logistics)

PEZA内の倉庫を活用し、
VMIを始めとするあらゆる
お客様からの物流課題にお
答えします。



<BUSINESS HOUR> Mon - Fri 8:30 -17:30 TEL:822-9911 FAX:776-2582

佐川急便フィリピン SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.

JJM BUILDING 1, KAINGIN ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708 PARANAQUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES
担当:今井(imai@sagawa-global.com) / 大野(m_ooba@sagawa-global.com)



AldrichLim

Melchor G. Labagala III

iconc7

世界随一のミクスト・カルチャーな国、
フィリピンを、「お祭り」で楽しもっ!!

Let's Fiesta!! Part 2



Jomi Garrucho

- | | |
|----|---|
| 09 | モリオネス クトゥッド・レンテン・ライツ |
| 10 | フラワーズ・デ・マヨ/サンタクルーサン |
| 11 | パヒヤス・フェスティバル |
| 12 | カラバオ・フェスティバル オバンド・ファーティリティ・ライツ |
| 13 | マッドパック・フェスティバル パラダ・ナン・レチョン |
| 14 | カダヤワン・サ・ダバオ |
| 15 | フィースト・オブ・ヌエストラ・セニョーラ・デ・ペニヤフランシャ
他にもあります、フィリピンのフィエスタ
フィリピンフィエスタマップ |



Melchor G. Labagala III

Regular

- 07 World通信 アメリカ・ハワイ アメリカ・ミネアポリス
- 27 大使館情報
- 30 クーポン情報
- 31 お隣のメイドさん
- 32 イベント情報 ホテルイベント コンサート情報
映画情報 音楽情報



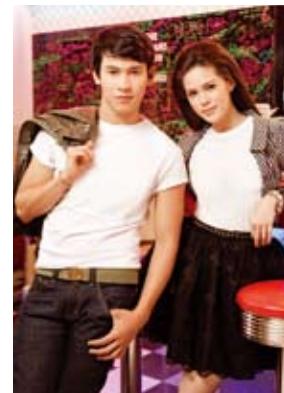
Column

- 05 Manila Dolce Vita
色

30 フィリピン芸能情報

芸能界だけがフィールドじゃない!

エンチョン・ディー
シャイーナ・マグダヤオ



©STAR STUDIO

primer
11 November
2009
Contents



Melchor G. Labagala III

26 MAP

- マカティ・ロックウェル
- フォートボニファシオ
- オルティガス・アラバン・ベイエリア

05 MRT / LRT 路線図

編集長 Editor-in-Chief
砂川元克 Motokatsu Sunagawa
編集・制作 Editing / Production
iMarketing Japan, Inc.
Primer編集部
デザイナー Designer
柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsonnow-dfl)

広告問合せ sales@primer.ph

iMarketing Japan, Inc.
7480 Bagtikan St. corner Sacred Heart Extn.,
San Antonio Village, Makati City
Tel : 02-895-4688 Fax : 02-895-6297
E-mail : information@primer.ph
URL : http://primer.ph

印刷・製本
TOKIWA I.K. PRINTING CORP.

無断転載・複写・引用を禁じます

primer 11月号 Vol.20

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)

本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社ではありません。また、広告主へのクレーム等が発生した場合には、弊社からは広告主へのクレーム内容の通達のみを行い、それ以上の対応は出来かねますことを合わせてご了承下さい。

POWER PLANT MALL

Power Plant Mall, Rockwell Center, 1200 Makati City

ロックウェル日本文化週間

Url: <http://www.powerplantmall.com>

Rockwell Matsuri

11月9日(金)～15日(日)

- ・ 催し物
- ・ 映画館で日本映画の上映
- ・ 折り紙ワークショップ
- ・ 歌舞伎
- ・ 寿司作り
- ・ メイド喫茶サービス
- ・ より詳しい情報は
02-898-1702までお電話を

お買い上げの商品を
15%OFF
またはギフトを
プレゼントいたします。
有効期限：
11月9日(月)～15日(日)

Mactecと
XXIOの商品が
30%OFF
ナイキ、ミズノ、
フットジョイ、
タイトリスト以外の
全商品
15%OFF



shu uemura

2nd Level, North Wing, Powerplant Mall, Rockwell Center Makati City

☎ 02-897-8575

平日:11am - 9 pm / 金曜日: 11am - 10 pm

土・日: (土曜日) 10am - 10pm / (日曜日) 10am - 9 pm

GOLF KING

☎ 02-898-2394

平日:11am - 9 pm /

金曜日: 11am - 10 pm

土・日: (土曜日) 10am - 10pm /

(日曜日) 10am - 9 pm

3rd level, Power Plant
Mall, Rockwell Center,
Makati City

Manila Dolce Vita

4

このコラムはフィリピンでの
いろんな意味でのおいしい、甘い生活
について、フィリピン在住のふたり、
Seiko と yoko が交互に
様々なテーマでお送りしていきます。

色

色鮮やかなフィリピン。必ずしもいつも
色使いが上手いわけではないけど、とにかく
いろいろな色に溢れた国。今回は今までに
出会った「色々」なシーンのお話。

Cubao X.

その名の通り、Cubao にある Cubao X. もともと靴屋さんが密集したショッピングエリアだったのが、今ではちょっとしたアーティストのたまり場となっていて、若手のアーティストたちの個展があったり、地元デザイナーの洋服屋さんがあったり、夜は音楽にまつわるイベントでとても賑わう。マカティでは味わえない、芸術的で地元の匂いの残るとても心地いい場所に、フィリピン人を始め外国人も集まるお洒落な隠れ家的場所。

バナナ、一本売り テキーラ、ショット売り

セブンイレブンのレジカウンターでのワンシーン。ほんと、この国は面白いアイデアに溢れている。バナナの一本売り、これは結構賢いと思う。急いでる朝のコンビニでのバナナ1本は最高にありがたい。ついでに隣にはテキーラのショット売り。本当に買う人いるのかなあ。



ソニアズガーデン

フィリピンではちょっと有名な、タガイタイにあるソニアズガーデンは私のお気に入りの場所。お庭の中での食事の爽やかなこと。速攻健康になってしまえる気がする。



この写真のように細かなところにまで演出がされていて、いつ行ってもいい気分にしてくれる。



月

こちらのコンドミニアムにはプールがついていることが多い。暖かい気候のお陰



で一年中いつでもプールに入れるのは最高の贅沢。(SPF50 の日焼け止めは必須!) マニラで働く外国人たちはちょこちょこプールでパーティ。飲んだり食べたりしながら、夕日も見れて、夜にはこんな風に月も見えたりして、大人にとってもプールは最高の遊び場となる。

ビーチハウス

フィリピン人のお友達の、アニラオにあるビーチハウスからの眺め。青い空と海、深い緑、その中にこれでもかというほどくつきりと生える濃厚ピンクの花。私もいつかこんなところにビーチハウスが欲しいな。



yoko

人生の様々な選択が重なってたどり着いたフィリピン。「Work hard, play hard.」をモットーに仕事に社交活動に精を出す日々。更なる刺激と新たな発見を求めて朝から晩までフィリピン及び周辺国を散策しています。



ENJOY A FREE TRIP TO TOKYO FOR 2
for 4 Days & 3 Nights!*

Plus!

- Upon approval of new cardholders, they get welcome gift at any Japan Home Centre or Daiso outlets.
- Exciting freebies and discounts from Canon, Kanebo, Shiseido, Issey Miyake, Paul & Joe, Yoshinoya, Sakae Sushi and more!

Keep on using your JCB Credit Card and get a chance to win.

*Includes roundtrip airfare, hotel accommodation and transfers, daily breakfast and city tour.



Good times start here.

Promo runs from August 1 to November 30, 2009.

For inquiries, please call BDO Customer Contact Center 631-8000. RCBC Bankard Customer Service 888-1-818.

Terms and Condition apply. Per DTI-NCR Permit No. 3861, Series of 2009. See flyers for details.

In partnership with:





憧れのハワイに住んでみたら、大変だった!! ~ローカルな楽しみ方とそのコツ~

青い空、どこまでも続く美しい海、そして心地の良いそよ風。此処は楽園の島、ハワイ。アメリカ人の主人口が沖縄での任務を終え、次の勤務地をハワイに選んだのは約1年半前でした。

「憧れのハワイに住める!」そう思った私はハワイへ向かう機内、期待と希望に胸を膨らませていました。しかし、現実はそう甘くはないわけで…。

物価は高いし、家賃に関しては東京都内の等地レベル。それに加え、至る所に大嫌いなゴキブリがウヨウヨいるし…。「想像していた場所と全然違う



じゃーん!」から始まつたハワイ生活でした。

でも、せっかくハワイに来たのだから充実した生活を送りたい!そ

う思ってやりだしたことが、食べ歩き。フリーペーパーや地元紙などで紹介されている口コ(ハワイ語と英語の混成語でハワイ風。ハワイ式。)に人気のB級グルメやスイーツを、主人と食べに行っては「このお店はおいしい」だの、「このお店はマイチ」だの、辛口批評しながら楽しんでいます。中でも私のお気に入りが、「マラサダ」というボルトガルから来たお菓子。簡単に説明すると「もちもちしたドーナツ」のようなもので、口の間でも大変人気がある一品です。私たちも週末、ショッピングをした後などに移動販売しているマラサダを買っては待ち切れず、帰りの車で食べたりしています(笑)。

それから、運動のために散歩へもよく行くのですが、これがまた気持ちいいのですよね。自宅から歩いて5分くらいの所にビーチがある為、海からの風がヤシの木を揺らし、ギラギラの太陽が心地よい汗をかかせてくれます。



こんなときに、「あー、私もハワイにいるのだな」と改めて実感したりします。

それから散歩中の小さな楽しみとして、地面いっぱいに落ちているブルメリアの花を拾い、おうちへ帰ってからグラスに水を注いでお花を浮かべること、があります。とても綺麗で、南国の匂いがお部屋いっぱいに広がります。

こうやって、最初は不満だらけだったハワイ生活も、気づくと今ではすっかりハワイが大好きになっていました。(相変わらずゴキブリは苦手ですが…。笑) 最近では、昨年産まれた息子にハワイをたくさん感じてもらおうと、夫婦二人でいろいろ工夫しながら子育てを頑張っております。

U.S.A(Hawaii)



フランケンシュタインがくれた幸せ

「フランケンシュタインみたいな人!!」そんな第一印象から始まつた彼との縁…。

彼との偶然の出会いから約4年。日本とアメリカを互いに往復する遠距離恋愛を経て、今年アメリカへ移住、そして結婚。いわゆる自由で陽気なアメリカ人像とはかけ離れた、真面目で敬虔なカトリック教徒である彼との生活は毎日が新鮮そのもの。どんなときもロザリオをボケットに…、そして食前には神への感謝を唱え、就寝前には一日の終わりの祈りを捧げる。出会った当初はあまりの生活習慣の違い



に戸惑い、ぎょっとすることも多かった。

それでも「毎日が楽しい!」と思えるようになったのは、自分の気持ちに正直になって、「本当の自分になる」ための一歩を踏み出したからだろう。キャリアばかりを気にして、心から楽しむことを知らなかつた学生時代、そして会社員時代。そんな岩のように硬くゴツゴツしていた私の心。当時全くなかった“結婚”という選択肢がこんなにも私を笑顔にしてくれるとは、思いもよらなかつた。それもこれも彼のお・か・げ。

そんな彼への恩返しは、毎日幸せでいること、自分自身を楽しむことだと思う。だからこそ、「妻」として「嫁」として、今の自分にできることを精一杯に、吸収し、学び、そして還元する。今まで嫌いだ、できない、と思っていたことでも、意外にもルンルン♪と鼻歌でしていることだってある。新しい自分を発見しているようで、それだけでも嬉しい気持ちになれる。

私たちの住むミネソタにはミシシッピ川の源泉があり、また1万をも超える数の湖がある。その湖の周りには芝に覆われた大きな公園がいくつもあり、様々なアクティビティーが楽しめる。冬は極寒になるため、貴重な夏の季節には、ミネソタの人々は屋外へと出掛け、存分に「今」を楽しんでいる。出かけた



先のいろいろな場所で会う、いろいろな笑顔に触れ、私たちもまた笑顔になる。“Minnesota Nice!”。まさにこんな言葉がアメリカにあるように。

こうして笑顔溢れるミネソタの地に住み始め、ここが私の「ホーム」になっていく。私の笑顔もまた誰かの笑顔になっていくことを願いつつ、始まつばかりのフランケンシュタインとの生活を大切にそして十分に楽しんでいこうと思う。



ピーズ 実加

1983年生まれ。大学在学中にアメリカと日本で2度のインターンシップを経験。アメリカで思いもよらない実績を残すことができ、日本ではテレビ出演も!卒業後は、入社した会社で会社初のプロジェクトを任せられ、軌道に乗せたところで、夫のいるアメリカへ移住。現在は専業主婦。ブログでミネソタのこと、私生活のことを執筆中。実加さんのブログ「ミネアポリス・セントポール発みかのアメリカンライフ」
URL: www.ameblo.jp/mika-takahashi

Let's Fiesta!!

世界随一のミクスト・カルチャーな国、
フィリピンを、「お祭り」で楽しもっ!! 第2回

フィリピンといえば青い海? 白い砂浜?
確かに、7107の島々と、それを囲む太平洋の豊かな自然は素晴らしい。
けれど、忘れてはいけないのが、約300年間にも及ぶスペイン統治の影響を受けた独特の“文化”。
特に、フィリピン文化の魅力を語る上で外せないのが、「フィエスタ (Fiesta)」と呼ばれるお祭りの文化。
エネルギーで笑顔が絶えない陽気なフィリピンの人々が、神様から与えられた日々の生活へ感謝し、
ラテンのノリを最大限に発揮して (!?) 思いつきり楽しむ日です。
「ビーチもダイビングもいいけれど、せっかく来たなら本当のフィリピン文化を肌で感じたい!」
それなら、陽気なフィリピン人に混じって、思いつきりフィエスタを体感しましょう!
前号に引き続き、全国各地のフィエスタをご紹介します。
さあ、一緒にLet's Fiesta!!

Photo : Melchor G. Labagala III

Moriones

モリオネス

時期：毎年 聖週間中の7日間

場所：Marinduque

聖週間中の7日間、毎日行われるこのフィエスタは、人々がマスクや甲冑を身にまといローマ戦士に扮することで磔（はりつけ）にされたキリストを悼み、パレードを行うというものです。また、キリストが磔（はりつけ）にされた際、盲目のローマ戦士が傷ついたキリストの体から流れ落ちた血を目に浴び、その後目が見えるようになったという話があります。その後彼はキリスト教に改宗しますが、結局キリストの信者たちによって斬首刑にされてしまいます。このフィエスタ中は、その盲目のローマ戦士にまつわるパレードも行われます。

*

マニラからの行き方：

飛行機でマリンデュケへ

マニラからゼストエアが週4日、各日1便運行しており、所要時間は1時間弱。



Photo : Aldrich Lim①, Romeo M. Angeles②③④

Fiesta in
March 03

Cutud Lenten Rites

クトゥッド・レンテン・ライツ

時期：毎年 聖週間中の金曜日（聖金曜日）

場所：San Fernando, Pampanga

キリストが亡くなった日とされる金曜日（聖金曜日）に行われるフィエスタです。キリストの受難を悼む究極の方法として、当時のキリストと同じように十字架を背負って丘に登り、手と足に杭を打たれ、磔（はりつけ）にされます。この儀式にキリスト役として参加できるのは三人のみですが、毎年全国から多くの人々が立候補します。



*

マニラからの行き方：

バスでサンフェルナンド（パンパンガ）へ

キアボにあるフィリピン・ラビットバスでサンフェルナンド行きかバギオ行きに乗るか、パサイまたはクバオにあるヴィクトリー・ライナーバス乗り場から、1時間おきに出ているバギオ行きに乗る。所要時間は約1時間半。

*

Photo : Gem Que Yabut

Flores de Mayo / Santacruzan

フラワーズ・デ・マヨ/
サンタ・クルーザン

時期：毎年 5月

場所：全国各地

花々が可憐に芽吹くこの季節に行われるフィエスタは、聖母マリアへ尊敬の気持ちを込めて行われます。男女がペアとなりドレスアップをし、花々で作られた聖母マリアを象徴する花飾りを手に、街中をパレードします。またこのフィエスタには、当時のローマ女王ヘレナがキリストが磔にされていた十字架を探し出し、息子である皇帝コンスタンティヌスへ贈るまでのストーリーがもう一つの背景としてあり、キリスト教への敬愛の念が込められたフィエスタです。



Photo : Rufino L. Francia

Pahiyas Festival

パヒヤス・フェスティバル

時期：5月15日

場所：Lucban and Sariaya, Quezon

スペイン出身の農夫であり聖人のSan Isidro Labradorを称えるフィエスタです。当日は街中の家々が色とりどりの花や野菜で飾り付けられ、パレードが行われます。緑豊かな小さな街で行われる鮮やかなフィエスタです。

*

マニラからの行き方：バスとジブニーでルクバンへ

パサイにあるフィルトランコやBLTBのバスでルセナ(Lucena)まで行き、そこからジブニーでルクバンまで。またはLRTのヒル・プヤット(Gil puyat)駅近くのJAMやグリーンスターのバスでサンタ・クルス(Sta. Cruz)まで行き、ジブニーに乗り換える。

mini MEMO

Lucbanで有名な食べ物といえば、“Pansit Hub-hub”(パンシット ハブハブ)。“パンシット”とは、醤油ベースの焼きそばのようなフィリピン料理で、おめでたい行事には欠かせない食べ物です。昔、この地方にはバナナの葉に載せたパンシットをそのまま口に運んで食べていた習慣があり、そのときの音“ハブハブ”が名前として残ったという。Lucbanの名物料理です。

Lucbanには、なんと一人前10ペソ程度でお腹いっぱい食べられるパンシットのお店もたくさんあるので、ぜひトライしてみて下さいね!



Photo : iconc7①②③, Andrew Mackay④

Carabao Festival

カラバオ・フェスティバル

時期：5月15日

場所：San Isidro, Nueva Ecija /
Pulilan, Bulacan / Angono, Rizal

フィリピンの農業にとってなくてはならない存在のCarabao（カラバオ＝水牛）に感謝を捧げるフィエスタです。いつもは泥まみれのカラバオを教会に集め、体をきれいにし、花などで飾り付けます。聖水を浴びせた後にはカラバオの背中に人が乗ってレースをするなど、日頃の感謝を込めて盛大に行われる賑やかなフィエスタです。

* マニラからの行き方：

プリラン：バス

キアボにあるフィリピン・ラビットバスか、パサイまたはクバオにあるヴィクトリー・ライナーバスのターラック (Tarlac) かザンバレス (Zambales) 行きのバスに乗る。

アンゴノ：バスとジブニー

メトロ・マニラのマンダルヨーン市のEDSA Shaw Boulevard Terminal から、タイタイ (Tay Tay) 行きのバスでタイタイまで行き、そこからジブニーでアンゴノまで。所要時間は約1時間半。



Photo : Sara Lumberio

Photo : Alfredo S. Esmundo Jr.



Fiesta in
May 05

Obando Fertility Rite

オバンド・ファーティリティ・ライツ

時期：5月17～19日 場所：Obando, Bulacan

Sta. Clara de Assisiを始めとする三人の“不妊”の聖人に敬意を示すフィエスタです。このフィエスタのメインイベントは、ダンス。伝統的な民族衣装を身にまとい、人々が街中を練り歩きます。このダンスに参加すると独身の男女に良い婚姻相手が見つかり、特に不妊の女性たちは子どもを授かることができるとして信じられています。

*

マニラからの行き方：バスでオバンドへ

キアボにあるフィリピン・ラビットバスか、パサイまたはクバオにあるヴィクトリー・ライナーバスのターラック (Tarlac) かザンバレス (Zambales) 行きのバスに乗る。

Mudpack Festival

マッドパック・フェスティバル

時期：6月24日

場所：Murcia, Negros Occidental

自然と密接な生活を送っていた原始の人々に敬意を表し、また、人々が自然の一部として生きていることを祝って行われるフィエスタです。このフィエスタのメインは、人々が粘土で作られた仮面を付け、同じく粘土でボディペインティングをして踊るダンス。毎年多くの人が参加し、盛り上がるフィエスタです。

*

マニラからの行き方：

飛行機と船、バスでムーチャへ

フィリピン航空、セブ・パシフィック、ゼストエアでセブまで行き、バスでトレド(Toledo)へ。セブからトレドまでは所要時間約1時間半。

トレドから船(Weesam Express)に乗って30分のサンカルロス(San Carlos)まで行き、サン・カルロスのCeres Terminalからドン・サルバドール・ベネディクト(Don Salvador Benedicto)経由のバコロド(Bacolod)行きのバスに乗り、ムーチャ(Murcia)へ。お祭りの場所はさらにそこからジブニーでMambukalまで行く。

*



Photo : Jomi Garrucho

Parada ng Lechon

パラダ・ナン・レチョン

Lechon(レチョン)とは、豚の丸焼きのこと。なにかおめでたい出来事には欠かせない、フィリピンを代表する祝賀料理の一つです。「Parada ng Lechon」とは“レチョンのパレード”という意味。Balayanの聖人で洗礼者のSt. Johnに敬意を表し、レチョンにドレスを着せたりアクセサリーを付けるなどしてドレスアップさせ、その名の通り、街中をパレードします。パレード後は、もちろんレチョンは人々の胃袋へ。

時期：6月24日

場所：Balayan, Batangas

フィエスタ後にみんなで集まってワイワイ食事をするのも、このフィエスタの楽しみ方の一つです。

mini MEMO

豚の丸焼きであるレチョンの一番おすすめ部位は、アメリカ色にこんがりと焼けた“皮”豚自身の脂によってパリパリに焼き上がった表面と内側の薄い脂肪は、ビールのおつまみに最高ですよ～！



Photo : Crissy Terawaki Kawamoto

Fiesta in June 06

マニラからの行き方：

バスとジブニーでバラヤンへ

パサイにあるBLTBか、CROWのバラヤン(Balayan)行きに乗るか、ナスブ(Nasugbu)行きに乗ってパリコ(Palico)で降りてそこからジブニーでバラヤンまで。

フィエスタに参加するときに気をつけたい4つのこと

1*必要最低限の貴重品のみ持参する

どんなフィエスタでも大勢の人でごったがえすことが予想され、当然スリなどの危険もあります。お金は必要最低限だけもち、カメラ・時計・ケータイなどの持ち歩きには十分注意しましょう。

2*服装は地味目が基本

フィエスタには多くの外国人が訪れるとはいえ、必要以上に肌を露出するなどのあまり奇抜な格好は不要なトラブルを招く恐れがあります。なるべく地元の人たちと同じような軽装で行動しましょう。

3*こまめに水分補給。帽子&長袖はお役立ちアイテム

フィエスタの見所はやはり賑やかなストリートダンス。炎天下の中では長時間立っぱなし状態になるので、こまめに水分補給をし、帽子や日傘を活用、また長袖を羽織るなどして体調管理&日焼けに注意しましょう。

4*カメラの取り扱いに注意

楽しい思い出を写真に収めたい一心でついつい忘れがちですが、カメラを持ち歩く場合には必ずストラップ等を使用して首から下げた上でポケットに入れたり、撮影時もストラップを手首に巻きつけるようにして、不用意に手だけで持たないようにしましょう。



Kadayawan sa Davao

カダヤワン・サ・ダバオ

時期：8月の第3週

場所：Davao City

フィリピンの数あるフィエスタの中でも有名で、毎年多くの観光客が世界中から訪れるフィエスタです。Davaoはフルーツや花々の産地としても有名。毎年収穫の時期にあたる8月に、今年の収穫を祝い、来年の豊作を願うために行われます。一週間行われるこのフィエスタの見所は、土曜日に行われるパレード。野菜、フルーツ、そして色とりどりの花々で飾られたフロートが大通りを練り歩き、鮮やかな衣装をまとった人々がストリートダンスを披露します。このパレードは、原住民族たちの伝統文化の披露の場ともなっており、伝統的な民族衣装や民族楽器の演奏を楽しめます。

*

マニラからの行き方：飛行機でダバオへ
フィリピン航空が1日6便、セブ・パシフィック航空が直行便を1日6便、ゼストエアが1日1便運航しており、所要時間は2時間弱。空港から市内までは車で約15分。

mini MEMO



このフィエスタ期間中は様々な関連グッズがお土産として街中で売られます。なかでも一押しのが、フィリピン最大手ファストフードチェーンのJollibeeのTシャツ。Kadayawan sa Davao仕様のリアTシャツが、街中のJollibee内で購入できます。



*



Photo : Melchor G. Labagala III (above)

Fiesta in
August * 08



Feast of Nuestra Señora de Peñafrancia

フィースト・オブ・ヌエストラ・セニヨーラ・デ・ペニャフランシア

時期：9月の第3土曜日から9日間 場所：Naga City

宗教・文化・伝統が融合したビコール地方最大のフィエスタで、日程は9日間にも渡ります。このフィエスタの主人公は、聖母マリア。フィエスタ初日に教会から運び出された聖母マリア像は、Naga Cathedral教会へと安置されます。人々はフィエスタの最終日までこの教会で聖母マリアへ祈りを捧げる特別なミサを開き、最終日にまた聖母マリアの像を今度は船に乗せて、

川を下って他の教会へと戻します。この間も人々はキャンドルを灯し、聖母マリアへの祈りを欠かしません。

*

マニラからの行き方：飛行機でナガへ

フィリピン航空が1日2便、セブ・パシフィック航空が1日2～3便、ゼストエアが週4日、各日1便運行しており、所要時間は約1時間。

Fiesta in
September * 09

※各地への行き方は2009年9月時点のものです

他にもあります、フィリピンのフェスタ—3月～9月

3月

Tabacco Festival タバコ・フェスティバル

28日～31日 Candon City, Ilocos

主要産業のタバコのお祭り。ストリートダンス競技、マーチングバンド競技、映画スターとのバスケットボール、ミスコンテストなどが行われます。

4月

Magayon Festival マガヨン・フェスティバル

4月中 Albay

ビコール地方の言葉で「美しい」を意味する「マヨン」の名前がつけられています。アルバイの収穫を祝う感謝祭で、見本市や様々なスポーツや文化イベントが行われます。

Rodeo Masbateño ロデオ・マスバテニョ

16日～18日 Masbate

古き良きカラバオのレースとは違う、ウェスタンスタイルのロデオや雄牛の格闘のお祭り。地元のカウボーイの勇姿はとてもエキサイティング。

6月

Pintados Kasadyaan Festival ピンタドス・カサディヤン・フェスティバル

27日 Tacloban City

Pintadosは、昔のボディーペイントと、いかにしてタクロバンがキリスト教を受け入れセントニーニョへの愛情を発展させてきたのかを表現し、祝います。

Kasadyaanはレイテの自治体が彼ら独自の文化、歴史、生き方をカラフルに多様な方法で表現していて、壯觀です。

7月

Lubid Festival ルビッド・フェスティバル

12～16日 Malilipot, Albay

マニラ麻の産地のお祭り。マニラ麻はその用途が多く、また地元の人々の主要な収入源として重要です。カラフルなマニラ麻の服を着たストリートダンスが披露されます。

Diwal Festival ディワル・フェスティバル

15～16日 Roxas City, Capiz

世界でも最高級の味の貝、Diwalのお祭り。展示会や料理コンテスト、環境セミナーなども行われます。この2日間の収穫は全て、一般の人々に販売されます。

8月

Pasaka Festival パサカ・フェスティバル

14日 Tanauan, Leyte

来るべき年に向け、住民たちに健康と幸運と進歩を招くためのお祭り。聖母マリアを記念するパレードが行われます。天の恵みへの感謝と訪問者の歓迎を込めて行われる感謝祭。

Tsinelas Festival チネラス・フェスティバル

25日 City of Gapan, Nueva Ecija

Gapan市の記念日として行われるお祭りで、装飾が施された7フィートもの巨大なサンダルのフロートがパレードを行います。

9月

Lanzones Festival ランソネス・フェスティバル

8～10日 Talisay City, Negros Occidental

甘いランソネス、ランブータン、マンゴスチン、ドリアンの産地、タリサイの感謝祭。ランソネスが無料で食べられる、という催しも。

BEST TRAVEL
INBOUND, OUTBOUND, TICKETING & OTHER SERVICES

20年のキャリアを持つ
フィリピンに精通した
日本人スタッフが
マニラ・セブ共に常駐
何なりとお申し付け
下さいませ。

マニラ 古賀、工藤、武津、レネ、ダニー
G/F, THE SPA, 50 Jupiter Street, Bel-Air, Makati City
Fax. 899-4586

Tels, 02-899-4582 to 85
セブ カズ子、ロベリン
Rm. 112 KRC Bldg., Subangdaku-Mandaue City, Cebu
Fax. 032-345-2890

Tels, 032-345-2901
www.besttravel.com.ph
bestmnl@besttravel.com.ph

ダイビングの後は星を見ながらビーチ沿いの
レストランでディナーを

OASIS リゾート
ダイビングツアー
2泊3日
P4,285～

Let's enjoy! まだあります♪一押しツアー!

スポーツ ガンシューティング P3,000/100発
マニラベイクルーズ P1,520～
体験ダイビングパック P5,000～
マニラ戦跡ツアー P2,750～

フレンドシップツアー ドゥシタニマニラ3F
営業時間:9:00～18:00(土曜:9:00～15:00)定休日:日曜・祝日
TEL:02-840-1060, 894-1124 (時間外:0928-506-8162)
www.friendshipmanila.com 日本語でどうぞ!

NIPPON Travel & Tours
Inbound / Outbound

【業務内容】

- ・イミグレーション手続きのサポート
- ・国内・国外のパッケージツアー
- ・国内・国外の航空券販売
- ・車・パンのレンタル
- ・バスのレンタル
- ・各種ビザ取得の代行
- ・各種コンサルタント
- ・空港での付添
- ・パスポート取得のサポート

10年の実績!

国際青少年連合ワールドキャンプ2010
2010年4月20～25日
主催:韓国ユネスコ国内委員会
開催地:ボラカイ島 登録費:\$450/1人 含まれているもの:往復航空券(マニラ→カティクラン→マニラ)、宿泊施設、全食事付、様々な国際青少年連合活動、ツアーや、若土産、他。お問い合わせ:ニッポントラベル&ツアー又は0932-237-6431までお電話を。

Suite 206 Dante Ang & Assoc. Bldg.,
A. Soriano Jr. Ave., Intramuros, Manila
Tel:02-524-9578 / 02-404-0547 Fax:02-524-9576
Mobile:0920-907-1593 / 0932-237-6431 /
0918-557-4910



UHI UNIVERSAL HOLIDAYS, INC.

航空券、国内・海外パッケージ、手配いたします。

■ボラカイリゾート 2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金	ツイン	延泊
シャングリラ(デラックス)	2009年12/22まで	PHP 32,600	PHP 8,250
マンダラ・スパ	2010年5/30まで	PHP 22,900	PHP 7,800
ディスカバリーショアズ(セベリア)	2010年3/31まで	PHP 22,300	PHP 7,500
フライデーズ(デラックス)	2010年6/30まで	PHP 21,900	PHP 7,300
トゥーシーズンズ(セベリア)	2010年3/3まで	PHP 16,000	PHP 3,000
ナミ(デラックス)	2009年12/20まで	PHP 15,600	PHP 4,135
リージエンシー(デラックス)	2010年3/31まで	PHP 15,300	PHP 3,540
サーフサイド	2010年3/31まで	PHP 12,000	PHP 2,000

■セブリゾート 2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金	ツイン	延泊
(スペリア ガーデンビュー)	2009年12/22まで	PHP 18,600	PHP 5,950
(デラックスシービュー)	2010年3/31まで	PHP 20,500	PHP 5,750
シャングリラ(プレミアシービュー)	2010年3/31まで	PHP 21,600	PHP 7,450
(デラックスファミリールーム)	2010年3/31まで	PHP 23,600	PHP 8,450
(オーシャンクラブルーム)	2010年3/31まで	PHP 24,600	PHP 8,950
アレガレ(デラックス)	2009年12/22まで	PHP 13,400	PHP 3,250

■ボホールリゾート 2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金	ツイン	延泊
アロナ・ノーム・リゾート	2009年11/30まで	PHP 19,000	PHP 5,400
アモリタ(ヴィラ)	2010年3/31まで	PHP 22,300	PHP 7,191
(デラックス)	2010年3/31まで	PHP 15,100	PHP 3,561
バングラオ・ブランド・ネイチャー・リゾート	2010年3/31まで	PHP 16,400	PHP 2,782
ボホールビーチクラブ(スペベリア)	2010年3/31まで	PHP 14,400	PHP 3,432

■その他リゾートも取り扱っております。お気軽にお問い合わせください。

上記お一人様料金に含まれるもの: フィリピン航空(4クラス)による往復航空券(座席数に限りがありますので、お取りできたお席によって上記料金との間に差額が発生することがございます)、2泊3日のご宿泊(お部屋数に限りがあります)、空港・リゾート間の送迎、毎日のご朝食
*上記リゾートのご予約には、フィリピン居住を証明する物が必要です。 *上記料金はピーク時には適用できませんのでご了承ください。

旅行のお問い合わせはアルマインズ雅子/梅津/上村まで
営業時間: 平日 08:30~17:30 土曜 08:30~12:30 定休日 日曜・祝日
日本語専用TEL:+63-2-819-2051 共通TEL:810-2636, 840-2373/2374/3752 FAX:+63-2-819-2052-0097
E-Mail:corpsales@universalholidays.com URL:www.universalholidays.com M G-3

■日本行きビザ代理申請受付中 お問い合わせはビザ専用ダイアル +63-2-815-3048

期待を超える旅のパートナー

Saizen
Travel & Tours



- ビザの申請代行
(ツーリスト、ビジネス、特別投資家居留ビザ(SIRV))
- パスポートの申請
- 各種証明書
(大使館、EAQ、DFA、CHED、DEPED)
- 日本語一英語の翻訳
- 街の案内
- 地方へのツアー
- レンタカーサービス



フィリピンの美しい場所や
驚嘆の場所へと皆様をお
連れすることを使命として
おります。私共は、国内外
からの旅行者の方々に、
期待以上の質の高いサー
ビスをご提供することに、
誇りを持っております

Unit GF 12B, Almanza Metropolis Condominium, Almanza,
Las Piñas City
Tel:02-8361138 0917-8871679
0917-8928231 Fax:02-8360659
Email: saizentravel@yahoo.com
Website: www.saizentravel.com



Chuoiryou Training Center, Inc.

設備が整っているから学習がより簡単でスムーズ!

通常クラス (グループクラス)

- 基礎日本語 P7,000 (60時間)
- 中級日本語 P15,000 (120時間)
- 上級日本語 P23,000 (120時間)

個別指導 (マンツーマン)

- 基礎日本語 P14,000 (60時間)
- 中級日本語 P30,000 (120時間)
- 上級日本語 P46,000 (220時間)

英語学習コース (逐日開設)

お問い合わせはお気軽に窓口へ

Unit GF 12B, Almanza Metropolis
Condominium, Almanza, Las Piñas City

Telexfax : 02-836-0659

Email: chuoiryou_system@yahoo.com

http://www.philippinedomain.com/japanese/

入学の
お申込み
随時受付中

創業20年の実績

賃貸コンドミニアム物件豊富
賃貸オフィス・賃貸一戸建も取扱

ご入居からご退出まで
日本人スタッフによるサポートで安心です。



Real Estate License
No. 10212(R)
SEC License #161-807



ゴルフ会員券のレンタル・売買
のご相談も承ります。

Since 1987

KANEJIN CORPORATION

Unit 3-23B, Legaspi Tower 300 Roxas Blvd., City of Manila

Tel:(02)521-1151 to 53 Fax:(02)521-5861

http://www.kanejin.com

お泊りは、安心の日系ホテル(日本人スタッフ駐在)

ボラカイ サーフサイドリゾート&スパ

目の前のビーチはもちろんホワイトサンド
全16部屋のほか、レストラン、ダイブショップとすべてがそろったフチリゾート

■スタンダードルーム(2名まで) \$85 ~

E-Mail: mail@boracaysurfside.com website: www.boracaysurfside.com
ボラカイ事務所 TEL:036-288-5006/5049 Fax:036-288-3635

MUSIC 21 PLAZA
FAMILY KTV ROOMS
ご家族・お友達同士で
楽しめる日本式の
カラオケボックス

デザインが全て違うお部屋をその日の気分で
選べちゃう。お部屋の大きさも3名様用~30名
様用までさまざま。今日は誰と行く?



【料金】
1人/1時間/84ペソ
お得なパーティパッ
ケージもあります。
(例:10人/3時間 /
3,300ペソ/飲食含む)
※いずれも部屋代、税金、
サービスチャージ込み)

営業時間:
月曜日~木曜日と日曜
15:00~翌日 5:00
金曜日・土曜日
15:00~翌日 6:00

マカティ店
ジュビラー通り、KFC隣り
TEL: 890-5230 / 896-4261

パサイ店
エドゥサ通り、ヘリテージホテル近く
TEL: 890-5230 / 896-4261

ケソン店
ティモック通り、バーガーキング近く
TEL: 890-5230 / 896-4261

マラテ店
マビニ通り、パンパシフィックホテル近く
TEL: 890-5230 / 896-4261

URL: www.music21plaza.com.ph

ボラカイまで35分の最速の旅

マニラ - ボラカイ

クラーク - ボラカイ

セブ - ボラカイ

プエルトプリンセサ - ボラカイ
(全て35分の旅です)

BORACAY BATANES CEBU MANILA CLARK
EL NIDO PUERTO PRINCESA TAWI-TAWI TABLAS
ZAMBOANGA JOLO

flyseair.com

02-849-0100





国内最大の旅行・貿易博!
第20回
フィリピントラベルマート



9月4日～6日、SMメガモールにて国内最大の旅行・貿易博 “The 20th Philippine Travel Mart”が行われました。今年で20回目となったこのフィリピントラベルマートには、総勢 175 もの旅行会社、貿易関連会社、ホテルなどが参加し、多くの人々が来場しました。当日は各出展ブースにて活発にビジネスミーティングが行われていた他、一般向けにトラベルマート限定の特別格安ブロモパッケージの売り出しなども行われていました。毎年9月に行われているので、来年はぜひお友達やご家族で、冬休み向けの格安国内ツアーパッケージを探しに行ってみてはいかがでしょうか？

レポーター：Moe



ボニファシオグローバルシティに
最初の、そして唯一の
ホテル並の設備を備えた
コンドミニアムが建設されます！

詳細はMS.KAROL CAPIILIまでお電話を 0917-531-0551



今なら税金等の
諸経費込みで提供!
定価の4割引で
お買い上げいただけます

2010年秋、完成予定

St. Luke's Hospital S & R



Shangri-La

Fortuna Hotel



規模も新しい設備も、フィリピンで
最上クラスの病院、セントルークから
徒歩1分という優良な立地条件です

First Global BYO Corporation(BYO Corp.)
Head Office: Bonifacio Stopover, 32nd St.,
Bonifacio Global City, Taguig
Contact Number: 0917-531-0551, 02-215-0694 (英語)
Email: karoline168@yahoo.com
URL: www.fortpalmspring.com.ph
お問い合わせは24時間、年中無休で受付ております

さあ、旅に出かけましょう!

充実の設備

- 137 客室、350 床
- スイミングプール
- エンターテイメントラウンジ
(バンド付)
- ピアノバー
- プールサイドバー
- サンデッキバー
- お土産物売り場

- サンデッキスパ
- サウナ
- ジム
- プレゼンテーションルーム
- 会議室
- ミニシアター
- 診療所

●マニラ～スヌビック（2泊3日）
●マニラ～ボラカイ～コロン島（7泊8日）
●マニラ～コロン島（4泊5日）他、

いずれも **P7,107/泊/人**

スケジュールは日により異なります。その他、お問い合わせは 02-887-7107 まで

フィリピン随一の 豊沢なクルーズ船

7107 Islands Cruise

お問合せは (+632) 887-7107 / (from 7pm - 9pm) 843-4343 loc. 7107 / Fax (+632) 887-4590
E-mail: RESERVATIONS@7107ISLANDSCRUISE.NET website WWW.7107ISLANDSCRUISE.NET



ネットワールドホテル

日本のおもてなしと西洋の建物の完全融合
ジバング・グループ

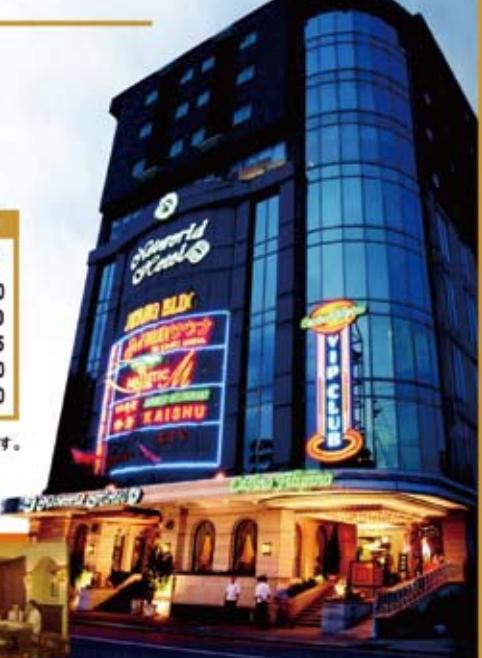
施設及びサービス

- 全89部屋にエアコン、バスタブ、セーフティボックスが設置
- 全室カードキーシステム
- お部屋に無料コーヒー、紅茶付き
- ルームサービス24時間対応
- 全室有線放送テレビ、衛星放送日本語チャンネル3番組
- 全室留守番電話設置
- 全室国際電話対応
- 24時間完全セキュリティーシステム
- 最新の火災警報システム
- 空港送迎
- ビジネスセンター
- 両替
- ロンドリー及びドライクリーニングサービス
- 駐車場
- ネットワールドトラベル
- SM健康サウナ 入浴無料
- 朝食付き
(日本食、洋食、ビュッフェ)

ネットワールドホテルは国内、国際線空港より車で約20分程のロハスボリバード大通り沿いに御座います。
在日本大使館、マカティービジネス街、SMモールオブアジア
フィリピン国際会議場、カルチャーセンター、ワールドトレード
センター、チャイナタウン、そして、お食事などが出来る流行の
マラテ地区と多くのお楽しみ頂ける地域とも非常に近く便利な
位置に御座います。

	現在の割引料金	一般料金
スタンダード	US\$45	US\$80
デラックス	US\$60	US\$100
エクセプティブ	US\$65	US\$110
スーパーデラックス	US\$70	US\$115
ロイヤル	US\$75	US\$120
ベントハウス	US\$85	US\$140

上記の料金には12%の税金が加算されます。



ロハス ポリバード コーナー ヒルズヤット アベニュー、パサイ市 フィリピン1300
電話番号: 536-7777 予約直通電話: (632) 536-58-28 ファックス (632) 536-5835
Eメール: info@networldhotel.com.ph WEB: www.networldhotel.com



本格マッサージの穴場的スパ

- タグダカイ
フットマッサージ P700
- スウェディッシュパッケージ
P1,300 (ベントーサ・お風呂・
サウナ付 1h マッサージ)
- ヒロットマッサージ
P1,400 (2h マッサージ)



世界的にも名高いマニラ湾の美しい夕陽を一望できる 6F のラウンジでくつろぎのひと時を。
美味しいコーヒーや健康野菜ジュース、お食事も豊富なメニューが揃っています。



ゆったり湯舟でくつろいで…
サウナもあります



The First Authentic Japanese Health Spa for You and Your Family
SINCE 1998

5th and 6th Floor Networld Hotel,
Roxas Blvd cor. Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City
TEL : 02-536-5830
営業時間：11:00～翌日 7:00



営業時間 : 11:00~14:00, 17:00~0:00

TEL : 02-551-1784, 834-7777 loc.4

Grand Floor Networld Hotel, Roxas Blvd cor. Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City

新鮮な海の幸、
お手頃価格が自慢です

ランチ編

お友達とランチに行ってきました



左：ミックス巻定食 P310 右上：鉄板焼き定食 P250 右下：ミックスフライ定食 P280



知人から、魚がとにかく新鮮でおいしいと絶賛されていた海舟。料理人さんが自らカルティマール市場で仕入れるとか、日本から新鮮な魚介類を毎週空輸しているとかの噂を小耳に挟んでから気にはなっていました。和食にうるさい友人が、まだ行ったことがないというので早速誘って食べに行ってみました。

店内の、なんだか本格的な雰囲気に、気になるランチのお値段はなんと 200 ペソ台から。これなら気兼ねなくまたお友達も誘えそう。ミックス巻定食は、まず見た目も華やかで期待が高まっちゃう。お味は、お魚にはうるさい日本海側出身の私も大満足。特製サラダ、フルーツ、お味噌汁も付いていてお得な気分でした。

Writer : K.N 日本海の海の幸を食べて育ったので、自称「海鮮にはちょっとうるさい人」。

ディナー編



家族でゆったり
新鮮なお魚を頂いてきました

伊勢海老舟盛り P1,450

まずエントランスの大きな水槽に子供たちは大喜び。縞鯉の泳ぐイケスに大人たちも期待で胸が膨らみました。ゆったりとした掘りごたつのお座敷(個室)で海舟スペシャル2人前コース(2,500ペソ)を頂きました。まずは“縞鯉の活け造り”を。尾ひれがまだピクピク動いているほど新鮮で、味は勿論、歯ごたえも最高。続く“おつまみの盛り合わせ”の繊細な盛り付けは目にも楽しめます。

Newメニュー おつまみセット P600



Writer : S.S
フィリピン在住 1 年の主婦。今一番の癒しは、美味しいもの食べること。



海舟スペシャル 2 人前コース P2,500
(寿司盛り合せ 他にカニ天ぷら、マグロ刺身、煮物、サラダ、フルーツ)

本格日本料理店 海舟



シマアジ活造り P490



God Hand Genuine Thai Massage

本格タイ式マッサージホームサービス
オールメニュー

タイ式全身マッサージ 120分 Php 700.00
タイ式全身ツイン 90分 Php 800.00
タイ式オイルマッサージ 60分 Php 350.00
頭&背中マッサージ 60分 Php 350.00
フットマッサージ 60分 Php 350.00
延長 各コース 30分毎 Php 200.00

※マッサージ以外のサービスはございません

営業時間: 15:00 ~ 翌日 5:00 (年中無休)
受付時間: 10:00am. ~ 4:30am.
(日曜日: 1:00pm. ~ 4:30am.)

Tel: 02-728-3560 ~ 62 / 携帯: 0927-981-7916
日本語でも対応致します。お気軽にお電話ください。
E-mail: godhand@genuinethaaimassage.com
website: www.genuinethaaimassage.com
2nd Flr. Unit 2B Orchids Tower Oriental Garden Chino Roces Ave., Makati City

**Energetic Healing
Massage Services**

エナジエティック・ヒーリング・マッサージサービス
思う存分リラックスしたい方に、
至福の心地よさをお届けします

ホテル・ホーム出張マッサージサービス
スペシャルヒーリングサービス
アロマセラピー 500 ペソ
ランプ・バーガー使用
ストレス、癌、不眠症、喘息、疲労、鬱
(うつ)などにお悩みの方に最適です。
マッサージサービスがたったの
250 ペソ!
指圧、スエディッシュ、リフレクソロジー、
出産前のマッサージ、深組織マッサージ、
タイと指圧のコンビネーション、スエ
ディッシュと指圧のコンビネーション
ペディキュア & マニキュアがたったの 250 ペソ!
ペディキュア & マニキュア & フットスパがたったの 450 ペソ!

TEL: (0905) 352-2455 (日本語で対応いたします)
02-474-2872, (0926) 674-9730
営業時間: 1:00 PM ~ 1:00 AM 毎日営業
E-Mail: energetichealingmassage@yahoo.com
※マカティ市外の場合は、サービス時間を最低2時間とさせていただきます。※マッサージ以外のサービスは硬くお断りしております。

Sakura Massage

桜花
セラピストは、男女両方おります
24時間・無休でご自宅&ホテルでの
出張マッサージをご提供しております
いつでも、どこでもたったの 1時間で
リフレッシュ P 250
(指圧・スエディッシュ) *お1人でのご利用のプロモ: 2時間のご利用につき20分無料で延長
・タイマッサージ
・コンボマッサージ
・サクラ・ツインマッサージ
・フットリフレックス
・エントリーサ
・フットスパとマニキュア & ペディキュア これらの中からお好みになれます
など、他にも様々なコースがございます
ので、お問い合わせ下さい。
TEL: (02) 897-4890
: 0908-3067376 / 0916-2598945
UNIT 211 HEARTLAND HILDA, CHINO ROCES AVE., SAN ANTONIO VILL., MAKATI CITY.

笑顔にアクセント

NAVALES DENTAL

総合クリニック(小児・美容歯科)
日本とアメリカで技術習得
米国ライセンスホルダー
もちろん日本語もできます
Visit our website www.navalestdental.com

AMERICAN ACADEMY OF COSMETIC DENTISTS

Suite 1710 Medical Plaza, Amorsolo st., Legaspi Village, Makati City
(632) 7518101 / (632) 8174824 info@navalestdental.com
9am-5pm Mon-Sat except Tues by Appointment only

KOBE CLINIC

内科、外科、眼科・耳鼻咽喉科、
小児科、産婦人科、皮膚科の
専門医がおります。

日本と同じ人工透析。
ダイアライザ等、全て使い捨てで行っています。

Unit 2068 & 2069 B.2, 2nd Level,
Festival Supermall, Alabang, Muntinlupa city
Tel: (632) 842-5405 / 842-6138
Fax: (632) 772-1855
e-mail: toshikobeclinic@yahoo.co.jp (日本語)
URL: www.kobeclinicphil.com
From 8AM to 8PM 年中無休

**Excellent
Massage**

快適なご自宅でのマッサージで、
心の奥底からの安らぎとストレス解消を
DOH 登録番号: 12-07-3303 TESDA 認定番号: CLN-NQ-199300
男性・女性マッサージ師をお選び頂けます。

- スエディッシュ、指圧、またはその組み合わせ P250
- タイマッサージ P300
- ホットストーンと1時間のマッサージ P350
- ヴェントサと1時間のマッサージ P350
- ・ほしマッサージ P350
- ・治癒効果のあるマッサージ P500
- アロマテラピー P500
- ・セルライト解消マッサージ P500
- リフレクソロジー P250
- ・ボディスクラブ(オーガニック自然素材) P599
- ・フェイシャルクレンジング(オーガニック素材) P249
- ・フットブリーチ P249
- ・フットスクラブ P299

営業時間: 13:00 ~ 翌日 3:00 年中無休
サービスエリア: マカティ、バイヤン、サンファン、オルティガス、グローバルヒルティ
ご予約はお電話または TEXT で 02-489-2966/562-0946
0918-689-5027/0926-726-1581/0922-865-4495

for the Skin

お肌本来の機能を取り戻す
「美の本場」韓国式フェイシャルケア

リンパの流れに沿って行うマッサージは程よくつぼを刺激し、
お肌を活性化します。機械を一切使わない
オールハンドマッサージはアンチエイジング効果大。
マッサージ後の輝く透き通るようなお肌を実感してください。

SERVICES (一例)

ぜひお試しください	Cellex-C Anti-Aging Treatment	1,900ペソ(90分)
毛穴を目立たなくする	Pore Purifying Facial	1,200ペソ(80分)
毛穴をきれいにする	Pore Facial Treatment	850ペソ(60分)
美白効果	Ion Vitamin C Brightening Care	1,500ペソ(70分)
肌をリフレッシュさせる	Basic Hydrating Facial	450ペソ(45分)
肌につやを与える	Oriental Facial	850ペソ(70分)
肌を若返らせる	Anti-Aging Facial	1,500ペソ(70分)

本券をお持ち頂いた方は
10%割引
いたします

4 in 1 CO2 Face Mask

新しいフェイシャルトリートメントが加わりました。
ぜひこの 4 in 1 CO2 Face Mask をお試しください。
くすんだ肌を、明るく健康的な輝きを放つ肌にします。

1. 白く透明感のある肌に
2. お肌に水分と酸素の補給をします
3. 毛穴の汚れを取り除きます
4. 血行を良くし、解毒作用があります

**TEL: 02-892-9441
0916-755-7587**

G4 Perla Mansion 117 Don C. Palanca St. Bgy San Lorenzo, Legaspi Village, Makati City
営業時間: 月曜日 ~ 土曜日 11:00am ~ 8:00pm (ラストコール)
定休日: 日曜日



デジタルパーマ P4,800 ~
 ヘアカット(女性) P1,200 (男性) P800
 カラー P1,600 ~
 ジャパニーズパーマ P2,300 ~
 ハイライト P1,600 ~
 縮毛矯正 P4,500 ~

Shunji Matsuo Hair Studio

17 West Capitol Drive Kapitolyo, Pasig City
 Tel : 02-631-9424

営業時間: 10:00 am ~ 7:00 pm 年中無休
 海外支店 / シンガポール、マレーシア(クアラルンプール)、ベトナム

国際的なヘア stylist
William Wong
 ウィリアム・ウォン

マレーシア、シンガポール、
 インドネシアで9年間、
 ニューヨークで有名な日
 本人 stylist Shunji
 Matsuo に師事。今はここ
 マニラの Shunji Matsuo
 Hair Studioで、創造的なヘ
 アスタイルを生み出し続け
 ている。同時にマニラでは、
 フィリピンのショート
 ヘアのスペシャリスト Ina
 Fidelson 氏と、ヘアカラー
 やメイクアップを得意と
 する Edgar Soriano 氏と
 共に、あらゆるヘアスタイルの
 要望に応えられるヘア
 サロンをつくりあげた。

本誌をお持ちいただくと
 デジタルパーマ
 40% OFF
 ヘアカット (男女)
 30% OFF
 2009年11月24日まで



zenasia

spa and massage

Heals the body. Soothes the soul.

サービスメニュー

P280	NEW イヤーキャンドル セラピー	P 350
P280	(45分)	
P280	NEW フィリピン マッサージ	P 450
P560	ペントーサ付 (60分)	
P280	ボディートリートメント (120分)	
P380	チョコアーモンドオイル	P 980*
P325	ペリーべリースイートオイル	P 980*
P300	ミルク、アーモンド、ハチミツオイル	P 980*
P325	* ヘアスパ(プロ入込)	
P350	フェイシャルクリーニング(バキューム・レーザー・マッサージ)	P 350 プラスP350で
	マスク付(コラーゲンマスク/ホワイトニングマスク/海草マスク)	ダイヤモンドピールも

24時間 ホーム&ホテル 出張サービス

P500分のご利用券を10枚ご購入
いただくと、4枚無料で進呈!

マカティスパハウス : **552-7313 • 0917-8258225**
 4385-D, Dayap corner Bautista Sts., Makati City

Pasay/Malate: **562-3601 • 0915-8681885**
 Greenhills/Ortigas/Manda: **725-3585 • 0915-8855589**
 Binondo/Caloocan/Q.C.: **556-6167 • 0917-7537888**
www.zenasiaspas.com

フランチャイズのお申し込み受付中

O₂ Skin Care

Facial Care Salon

お越しの際にはご予約ください

**TEL: 892-8431
 0920-836-1132**

2nd Floor, Aguirre Bldg.,
 H.V Dela Costa cor., Tordesillas St.,
 Salcedo Village, Makati City

営業時間: 月曜日~土曜日 9:00 ~ 18:00



本ページを提示
 いただいた方は
 全てのサービスを
20%割引
 いたします

IPL 治療とは?
 IPL (Photo Rejuvenation)
 Intense Pulse Light の略語で、強い波長の光を周期的に放出させ、シミ、そばかす、茶色の斑点、色素沈着、小じわ、毛穴縮小などの、肌老化を防止し、肌の弾力を増大させると同時に、にきび、顔面紅潮のような肌疾患を改善します。



IPL 治療 (フォトフェイシャル)
 しみ、そばかす、くすみ、しわ、にきび、色素沈着、肌の老化、顔面紅潮に
 6,000 ペソ / 1回
 3回でホワイトニングが3回無料、5回でホワイトニングが5回無料

IPL・永久脱毛
 わき、足、腕、額
 価格は体の部位によって異なります。1回 3,000 ペソ ~ 8,000 ペソ

美白コース (ビタミンC投与プログラム)
 機械を使ってビタミンCを注入します
 1回 : 1,500 ペソ / 10回 : 12,000 ペソ

敏感肌改善コース / 老化肌用コース / にきびケアコース
 1回 : 2,000 ペソ / 10回 : 16,000 ペソ

10週間集中美白コース
 IPL フォトフェイシャル3回 + 美白プログラム7回 : 24,000 ペソ

16週間集中美白コース
 IPL フォトフェイシャル5回 + 美白プログラム11回 : 39,000 ペソ



Since 1986
AESTHETIC CENTER

You're Just Confident



Ms. Dimples Romana
Television & movie personality

美容・痩身・手術 サービスメニュー

豊胸・バスト手術	160,000 ペソ	ほくろ・イボの除去	300 ペソ～
お尻のたるみ	160,000 ペソ	顔のしわ取り	1,850 ペソ～
頸の割れ目の矯正	35,000 ペソ	鼻の整形	35,000 ペソ
頸ラインの整形	70,000 ペソ	陰茎拡大	35,000 ペソ
ダイヤモンドピール	1,200 ペソ	傷跡の除去	1,300 ペソ
えくぼ形成	40,000 ペソ	ストレッチマーク除去	1,300 ペソ
耳の整形	40,000 ペソ	美容タトゥー	5,600 ペソ～
目・目袋のしわ取り	1,300 ペソ	(眉毛、アイライン、唇、乳頭)	
顔・全身の美白	顔:600 ペソ / ボディ:1,350 ペソ	お腹の脂肪除去	160,000 ペソ
育毛・フケの悩み	育毛:1,200 ペソ～ / フケ:1,200 ペソ	わきの多汗	35,000 ペソ
グルタチオン療法	2,800 ペソ	拡張蛇行静脈	10,000 ペソ
脂肪吸引	35,000 ペソ	膿形成術	35,000 ペソ
	※部位により変わります		

フランチャイズのご希望は今すぐこちらまで
02-243-1617 02-242-5176

歯科のサービスも
提供しております



激しい動きで圧倒！ブルーハワイ



ニューハーフたちの
優雅でパワフルなダンスショー

オペラ ファントム

イグロット & ムスリム



Amazing Show セブ

フィリピンニューハーフたちが、舞台セットを素早く変えて世界中のダンスを次々と繰り広げます。日本のニューハーフダンスショーと違い、こちらは純粋なダンスとして見応えがあります。見所は「ドリームガールズ」のパフォーマンス、本格セットの「オペラファンタム」、フィリピンの伝統ダンス「イグロット&ムスリム」、ペルリンを舞台にしたミュージカル「キャバレー」、キャンキャンの「モーリンルージュ」、芸達者な one man woman の「ダブルカラ」、迫力のハワイアンタヒチ「ブルーハワイ」、そして本格タンゴ、チャチャチャ、サンバ、ジャイブ、ノリノリのラテンダンスと続きます。ニューハーフたちは一人何役もやっていると思っていたましたが、最後にサプライズがあります。さらにホールで一緒に写真撮影をしてくれます。無理強いされず、ニコッと微笑みを投げ掛けて来ますので、記念写真をお勧めします。劇場内は飲食出来ませんので、ホールのカフェをご利用下さい。音量が気になる方は少し後ろからご覧下さい。

Amazing Show マニラ
Manila Film Center, Cultural Center of the Philippines, Roxas Blvd., Pasay City (ソフィテルフィリピンプラザ隣)
お問合せ・ご予約は ☎ 02-834-8870 / 02-833-5758、85
開演: 7:30PM ~ / 9:00PM ~ Ⓜ月曜日
Amazing Show セブ
9-2 Hadsan Cove Resort, AGUS, Maribago, Lapulapu City, Philippines
☎ 032-495-2592 / 93
開演: 6:30PM ~ / 8:00PM ~ Ⓜ日曜日
E-mail でのご予約: marketing@amazing-show.com
URL: www.amazing-show.com



タンゴ

ダブルカラ



ドリームガールズ

プライマー読者特別価格
(プライマーをご提示いただいた方)
マニラ店: 1,200 ペソ/人
セブ店: 2,000 ペソ/人※
※全てのソフトドリンクとビールが飲み放題

Writer: 鬼頭

CRUISING CAFE Bar & Restaurant



「シェイカーの音を聞くだけで、彼女達が腕を上げたことが分かります。」
とマスター・バーテンダーの松嶋さん



Cruising Cafe M B-4
822 Tesoros Bldg. 2nd floor GS
Antonio Arnaiz Avenue, Makati City
(パサイロード龍ラーメンの2F)
☎ 02-339-3886
⌚ 7:00 ~ 翌日 0:00
休 日曜日
パーティ予約・貸切可

カルビサル(USAビーフ) P690

今年7月にリニューアルオープンした ARA。
韓国宮廷料理をしっかり学んだ
オーナーの奥様自らがアレンジを加えた、
新しくて美味しいメニューで人気があります。
店内の雰囲気や食器使いなどもおしゃれです。

ヘルムバジョン P370

ユッケ P400

**毎月、
月替りで
衝撃のプロモ
実施中！**

内容はお店の方に
お問い合わせください

ARA M B-2
7232 Malugay Brgy, Bel-Air Makati
☎ 02-817-1206
⌚ 11:00 ~ 14:30 (ランチタイム)
17:00 ~ 22:00 (ディナータイム)
休なし
個室、VIPルーム、ファンクション
ルーム等もあります。(ルームチャージ無料)

RCBC Tower
San Gil-Puyat Ave.
ARA Korean Restaurant
MAKATI GOLF CULB
ARA
MAKATI MEDICAL CENTER
MAKATI FIRE STATION
Ayala Ave.

Happy Cream Puff
www.happycreampuff.com

マカティに2つの
ハッピークリームパフ！

大人気！
PA-L1 250ペソ

※写真は、プチパフ・アソートド「PA-L1」
14種類の味が楽しめます。
もちろん当店人気NO.1！

300ペソ～
無料配達
承ります
(マカティ限定地
域のみ)

マカティ店 M C-2
THE ZONE 7224 Malugay Street
comer Buendia Ave., Bel-Air Makati City
Tel.02-707-1263

レガスピ・ビレッジ店 M B-3
Unit G-16 Rada Regency, Rada corner
Dela Rosa Street, Lagaspi Village, Makati City
Tel.02-856-9447

New Hatchin
鮮食食品が自慢の日本食材店

今月の大売出し品！

メロンパン (クリーム入り) 小腹がすいた時にぴったり 37P	フルガリア低糖 ヨーグルトフルガリア 懐かしい日本のヨーグルト 125P
ジャムラズベリー ダークチョコレートホイップ チーズ プチプレゼントにも 260P	日替り弁当 (チーズハンバーグと白身魚のフライ) 毎日変わるメニューに注目 130P

※値段は事前の予告無く変更になる場合があります。※品切れの場合はご了承下さい。

マカティ店 M A-1 8:00 ~ 19:00 毎日営業
Tel: 02-897-7207, 02-890-5038, 02-890-1649 Fax: 02-897-7209

マビニ店 M A-1 8:00 ~ 22:00 每日営業
Tel: 02-400-9478 Fax: 02-400-9478

カルティマール店 M A-1 7:00 ~ 17:00 (月～土) 7:00 ~ 14:00 (日)
Tel: 02-833-8905, 02-834-1384 Fax: 02-834-1384

和牛テンダーロイン
(グレード8)

最低4名様のグループでご注文いただけます。お1人1口には、合計料金額の20%を割引いたします。ランチタイムのみ。★当店の他の特別プロモおよび割引サービスとは同時にご利用いただけない場合がございます。

アラバン店: 02-771-3945 マカティ店: 02-899-9403 ケノン店: 02-924-9194

Gaudi

MODERN SPANISH CUISINE



名前の通りスペインの天才建築家ガウディを意識した店内は、雰囲気があってお友達と一緒にうつとり。お料理はどれもスペイン式にちょっと多めなので2~3人で来てシェアするとちょうどいいかな。

最初のアベタイザーは、なんと8種類が一皿に載っていて、どれからつまもうかあれこれ迷うのもまた楽しいです。温かいアベタイザーの8種盛りもあります。サラダはそのボリュームにびっくり。これらは沢山野菜が摂れてヘルシーね。バエリアは特製のバジルソースでいただきます。とってもいい香りで食欲をそそられます。

お店がお勧めというメインの白身魚はやわらかくて、2種類のソース、特にイカ墨のソースは絶妙。アンガスビーフのステーキも大人気だとか。ただし500グラムくらいだから、ショッピングした後とか、しっかりおなかをすかせて挑みたい。ディナーやデートのときにもいいかも。このステーキは目の前で焼いてくれて、焼きたてを頂けるんだけど、とろけるような柔らかさで意外とぱくぱくいけちゃうかも。岩塩がしっかりと効いているから、赤ピーマンのソースをからめて頂くと驚くほどマイルドな旨みが味わえます。最後の締めはデザートの盛り合わせ。何種類もの小さなデザートが少しづつ分け合えるのがうれしい。お友達とのおしゃべりも満喫したし、今度は夫とも来てみようかな。



Writer:K.K 在住2年。週末の楽しみは友達と新しいお店の開拓。

Gaudi Restaurant M P-3
GF Serendra, McKinley Pkwy Bonifacio Global City, Taguig
02-856-0473 Telefax 02-856-0474
月曜日~土曜日 11:00~15:00 / 17:00~23:00 (日曜日のみ~22:00)
※ホリーウィーク、クリスマスは営業時間が変わることがあります
URL: www.gaudi-restaurant.com



Photo:Paul Chan

Smile Agent
スマイル エージェント

安心・安全・美味しい!
**新潟産コシヒカリ、
新潟の銘酒が
フィリピン上陸!**
産地直送の名品をご賞味下さい。

H20年度新米 お米の最高傑作、新潟産コシヒカリ各種

新潟産 コシヒカリ 5kg	P2,000
新潟県魚沼産 コシヒカリ 5kg	P2,750
無洗米 新潟産 コシイブキ 5kg	P2,100
無洗米 新潟産 コシヒカリ 5kg	P2,400

記念行事・宴会・ご贈答に新潟の銘酒を

越の寒梅 白ラベル 一升瓶[1800ml]	P3,500
越の寒梅 別選 一升瓶 [1800ml]	P4,100
越の寒梅 特選吟醸 一升瓶[1800ml]	P7,500
越の寒梅 金無垢 [720ml]	P5,000
久保田 百寿 一升瓶[1800ml]	P2,500
久保田 千寿 一升瓶[1800ml]	P2,900
久保田 碧寿 一升瓶[1800ml]	P6,000
久保田 万寿 一升瓶[1800ml]	P9,000
八海山 清酒 一升瓶[1800ml]	P2,500
八海山 本醸造 一升瓶[1800ml]	P2,900
八海山 吟醸 一升瓶[1800ml]	P4,000
八海山 純米 一升瓶[1800ml]	P4,250

※価格はVAT込み 滋島切れた場合、お取り寄せに3~3週間かかります。ご了承ください。

お買い求めはスマイル・エージェントまで

TEL: 092-7795-5745 (フィリピン国内・日本語可)
0081-50-5534-3559 (日本)

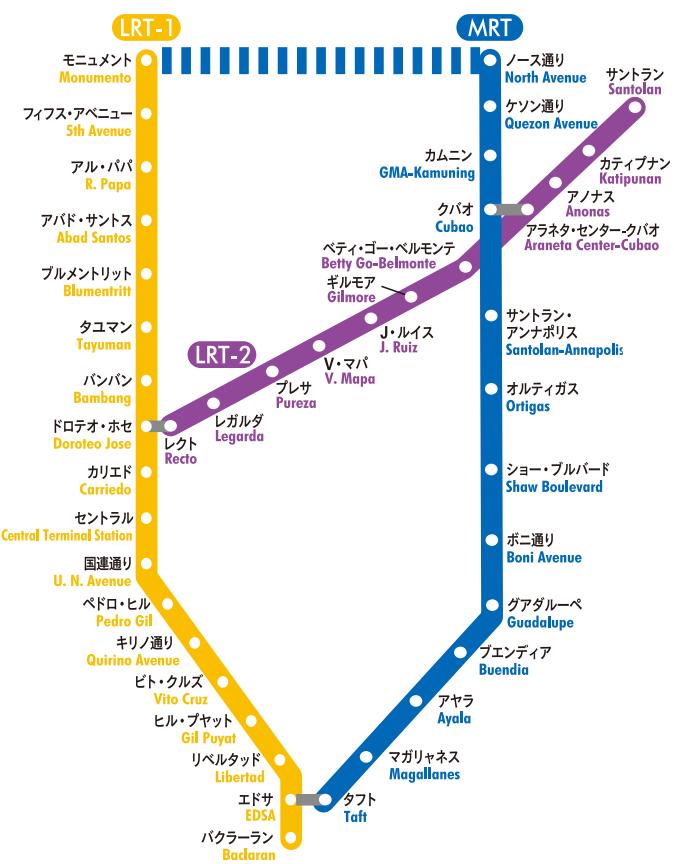
その他にもいろいろご用意しております。ホームページをご覧ください。

URL: www.smile-agent.com

保存版

LRT・MRT路線図

■:乗り換え可能な駅





Tapella



タペラ レストラン

グリーンベルト5にある、小ぢんまりとしたスペイン料理とワインのレストラン。お料理はどれも味わい深く美しい演出で、心もお腹も満足しちゃいます。まずオーダーしたのはガスパチョ。小さなかわいいグラスにガーリックとアーモンドの濃厚なガスパチョが入り、舌の上で葡萄のスライスとのハーモニーが絶妙。大人気のカラマリもオーダーしてその見た目にびっくり。生の稚魚の酢締めも柔らかくて絶品。ハムとチーズ揚げやパエリアに入っている特別なチーズだけはスペインから輸入しているそうですが、その他の食材はフィリピン国内で新鮮なものを厳選して仕入れてるので味や質は最高だけど価格は低く抑えられているのが自慢だそう。また、手頃な価格でワインとお食事の組み合わせを楽しんでほしいので、ハウスワインは何と1杯80ペソ! ボトルでも320ペソとお値打ち。利益を度外視しても楽しく美味しい時間をお客様に過ごしてほしいとのオーナーシェフの心意気に感動。自慢のサンガリアも一度お試しあれ。甘くないのにしっかりフルーティで心地よくほろ酔い気分になれそう。

毎週金曜日は、600ペソで5~6種類のワイン飲み放題を実施しています。(おつまみ付き)

Writer:T.C お酒は弱いくせにワインは大好き。美味しいものにも弱い。

TAPELLA Bar & Restaurant
Ground Floor, Greenbelt 5,
Ayala Center Makati City M C-3
☎ 02-757-2710, 02-757-2711
⌚ 月曜日~土曜日 11:00~翌日0:00
日曜日 11:00~22:00



セラノハムとチーズの細揚げ春巻き
Serrano ham and cheese
bites in phyllo pastry



P110

イカ墨入りカラマリ
Calamari with
black ink batter

P255



P180

カマンベールと
カラメルオニオンのカナッペ
Camanber
with caramelized
onions on pluted
bread

P500

マンチェゴチーズのパエリア
Manchego Cheese
Paellia

Photo : Paul Chan

スペインの風味と薫りをお楽しみ下さい!
生演奏のセレナーデを聴きながら、
お料理をお楽しみ下さい。

パーティ、ビジネスミーティングのご予約、
ケータリングやお持ち帰りはこちらまでお電話下さい。

#43 Polaris St., Bel Air, Makati City
Tel. 890-4123 / 8951651

Gambas A La Plancha
P435

Paella Mixta de la Tienda
P645

Besugo ala Oritarra
P140/100g

チキン、ポーク、スペニッシュソーセージ、シーフードのミックススパニーリヤ

グリルシュリンプのガーリック
マヨネーズ&レモン添え

フパニッシュソーセージ

Chorizo Frito
P210

ガーリックシュリンプ

Gambas al Ajillo
P295

Calamares Fritos
P240

カラマリ

子ウナギ風魚すり身
オリーブオイルソテー

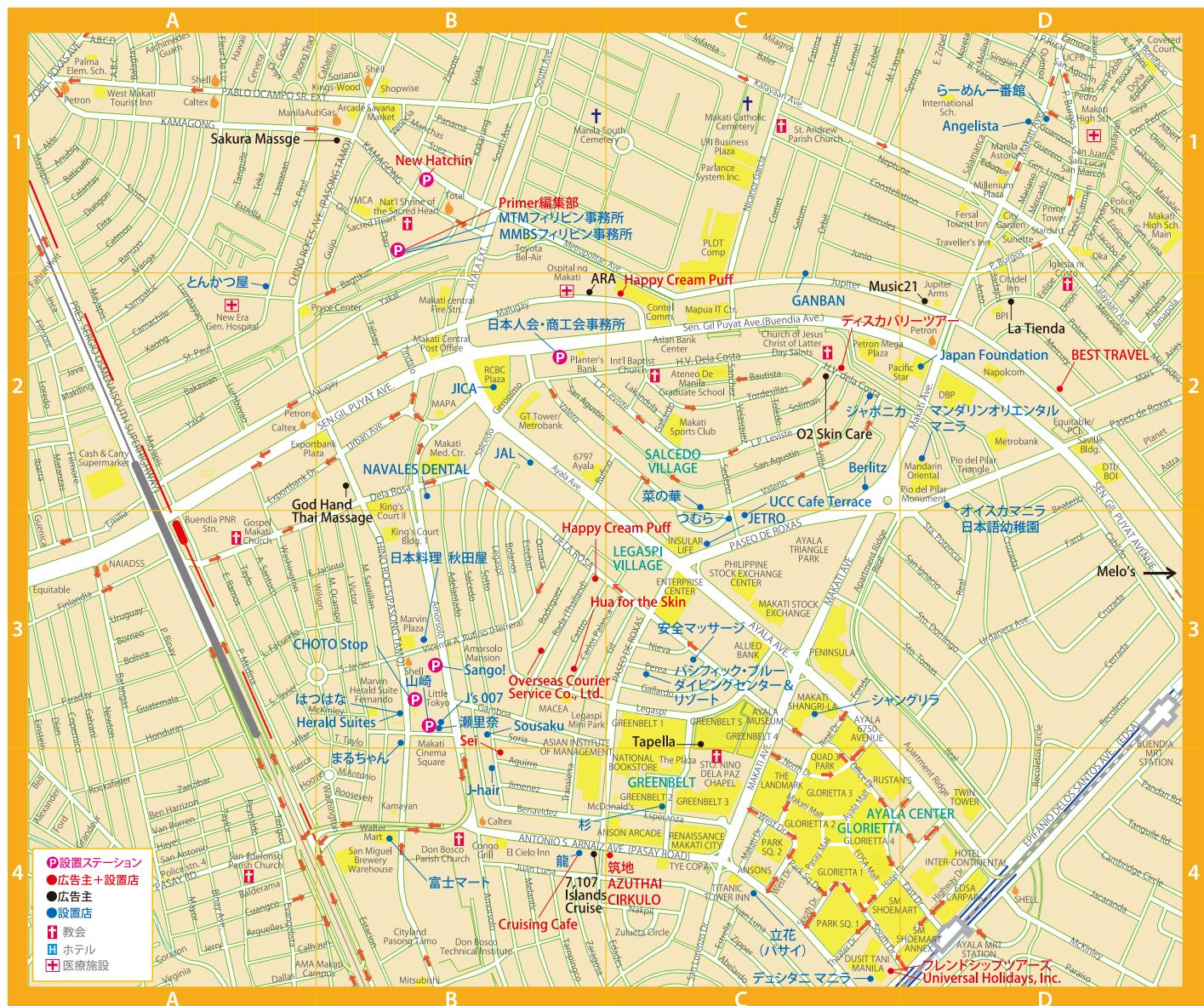
Gulas
P795

25

保存版 マカティマップ®

Primer 設置ステーション P

いち早く最新号をゲットしたいアナタ。設置ステーションに、たくさんの部数を置くことにしました！
NEW HATCHIN マカティ店、山崎 マカティ店、日本人会、 チョットストップ、
Sango! マカティ店、アイマージ マカティ





日本人経営の日本人のための レンタカーです!

レンタカー車種・ご利用料金のご案内

・ファミリー： 定員8名 ミツビシアドベンチャー	・TOYOTA： 定員8名 イノーバ	・TOYOTA： 定員14名 ハイエース	・RVクラス： 定員6名 フォードE150
-----------------------------	-----------------------	-------------------------	--------------------------

レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付	レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付	レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付	レンタル時間 料金(ペソ) 日本語通訳付
6時間 2,000 +2,000	6時間 2,300 +2,000	6時間 2,500 +2,000	6時間 3,000 +2,000
12時間 2,800 +2,500	12時間 3,000 +2,500	12時間 3,700 +2,500	12時間 4,000 +2,500
24時間 4,300 +4,000	24時間 5,000 +4,000	24時間 6,000 +4,000	24時間 6,500 +4,000
超過料金 400ペソ/時	超過料金 400ペソ/時	超過料金 500ペソ/時	超過料金 500ペソ/時

価格とサービスに自信あり！もちろん！運転手付！

トライアングル 旅行

☎ 02-9867756/02-853-0775・日本語
☎ 09-273727874 ダイヤルも
あります(携帯・固定)

値下げしました！

当日予約も可！
受付 9:00~18:00

当社のレンタカーはすべて運転手つきの価格になっております。
ガソリン代はお客様負担です。
返車の際に、返却地最寄のガソリンスタンドで給油し、ドライバーに領収書と引き換えに現金をお支払い下さい。

URL:www.triangle-travel.com/

保存版 ロックウェル・フォートボニファシオマップ

[Primer 設置ステーション P]
Sango! ロックウェル店



SCS Skin Care Solutions
Unit 1-H Grand Hampton, Tower 1, 31 St.cor.2nd Ave.
Fort Bonifacio, Taguig City
Tel.No.:8566960
Cell No.:0917-4338172

レーザー脱毛
肌に優しく効果的なレーザー脱毛です。
価格：両ワキ 1回 P2,500 両ひざ下 1回 P6,000
両脚 1回 P11,000

肌の引き締め
肌への副作用がなく、コラーゲンの製造を促し肌をびんと張りのある状態にします。お肌の感覚になめらかさと弾力がよみがえります。
価格：リファーム（シミ等の改善）P6,000
リファーム+マトリックス（シワ等の改善）P8,000
リファーム+マトリックス+リジュヴェネイト（お肌の若返り）P10,000

肌の若返り
快適かつ安全にお肌のトラブルを解消します。日焼けによるダメージ、シミを薄くし、肌のトーンを均一にします。
価格：1回 P3,000

ニキビ改善トリートメント
電極による電波とブルーライトの組み合わせがお肌を透過し、ニキビの原因となっているバクテリアを殺菌します。また、過剰な皮脂分泌も抑えます。
価格：1回 P2,000

すべての施術と診断・ご相談は皮膚科医協会に認定された皮膚科医が行います。

クリニックの営業時間：月曜日から土曜日までの 10:00 ~ 20:00



在フィリピン日本国大使館からのお知らせ

台風に対する備え

フィリピンは、台風や熱帯低気圧が頻繁に発生する地域にあり、最近は、フィリピン近海で発生した台風が、短時間のうちに大きく発達して、フィリピンに多大な被害をもたらす事例が多く報告されています。

つきましては、台風に対する備えとして、日頃から、次の事項等に注意するよう心がけて下さい。

(1) 台風等に関するテレビ、ラジオ等の報道に注意する。台風情報は、以下のホームページでも入手できます。

(フィリピン気象庁)

URL: www.pagasa.dost.gov.ph

(Typhoon 2000)

URL: www.typhoon2000.ph

(2) 台風の接近が予想される地域では、交通機関の利用に特別の注意を払い、また、屋外での行動を避ける。

(3) 家族、友人等身近な人といつでも連絡が取れるようにする。

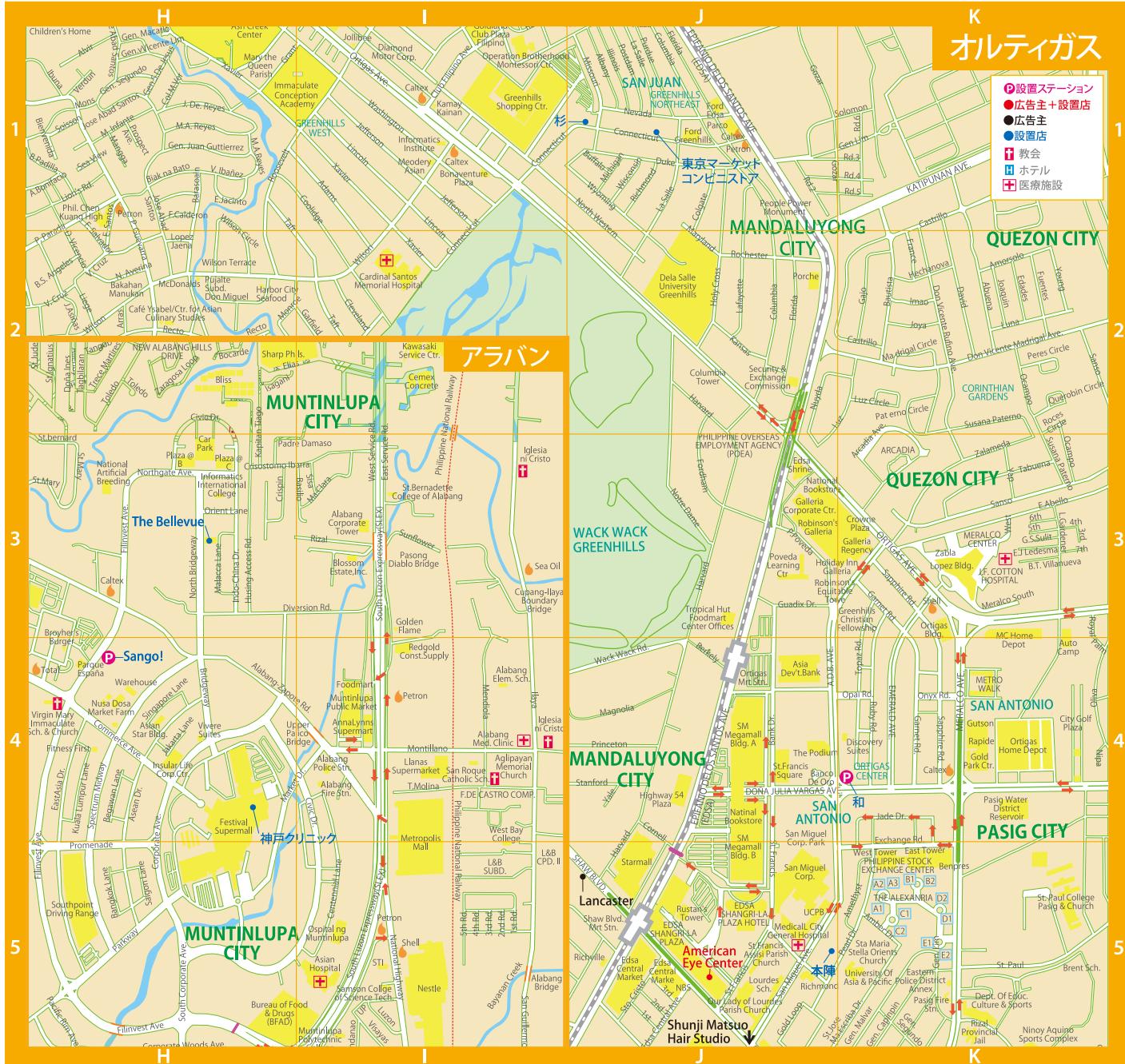
(4) 台風の接近に対する備えを確認する(例えば、庭に家具や遊具、瓦礫等を放置しない、車のガソリンを満タンにしておく、水や食料を確保する、携帯電話を充電しておく、応急手当用品を備える等)。

(5) 自然災害に対する備え等につきましては、当館作成の「フィリピンにおける安全対策」(大使館の領事窓口や日本人会、商工会議所等で配布しています)も、ご一読下さい。

在フィリピン日本国大使館 M F-6
電話:02-551-5710 FAX:02-551-5785
Eメール: ryoji@japanembassy.ph
住所: 2627 Roxas Boulevard, Pasay City, Metro Manila, 1300

保存版 オルティガス、アラバンマップ

【Primer 設置ステーション P】 Sango! アラバン店、和 オルティガス店、tokyo café SMノースエドサ店(マップ外)



OCsで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。
(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980)
通信教育、書籍・DVDのお取り寄せ。
企業向け、国内・国際ドアツードア宅配
サービス

Tel:894-0341, 817-8282
Fax:817-2891
日本語専用 携帯 0922-833-6652
email:info@ocsmnl.com.ph(英語)
akatayama@ocsmnl.com.ph(日本語)

OCs OVERSEAS COURIER SERVICE
G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City
<http://www.ocsmnl.com.ph/>

TOKIWA PRINTING AND TRADING CORP.

印刷のお仕事でしたら
お任せ下さい!

ラベル、取扱、
シール、フレット、化粧箱まで、
社内一括生産

TOKIWA PRINTING AND TRADING CORP.
(フィリピン)
TEL:(045)971-5022/971-5023
FAX:(045)971-5024
担当:ベロニカ、マイリン
小林、前田
TOKIWA ART PRINTING CO., LTD.(日本、中国)
TEL:06-6781-3553
FAX:06-6781-3503
TOKIWA A.P.(THAILAND)CO., LTD.(タイ)
TEL+66(0)811-9127-8
FAX:66(0)3431-3158

TSUKIJI
3/F, 900 A, Arnaiz Avenue (Pasay Road) cor.
Paseo de Roxas, Makati City
Tel. 843-4285
812-2913 11:30~14:30/17:30~22:00 定休日なし

CIRKULO RESTAURANT
G/F, 900 A, Arnaiz Avenue (Pasay Road) cor., Paseo de Roxas, Makati City
Tel. 810-8735
810-2763
www.elcirkulo.com
11:00~14:30
17:00~22:30
月曜~金曜(土曜はディナータイムのみ(23:00まで))
日曜定休 日本語メニューあり

azuthai
G/F Milky Way Building
900 A, Arnaiz Avenue corner
Paseo de Roxas, Makati City
Tel. 817-6252, 813-0671
11:30~14:30/17:30~22:00
日曜定休 日本語メニューあり

保存版 ベイエリアマップ

【Primer 設置ステーションP】tokyo café Mall of Asia 店

新しく、見やすくなりました！



困った時の連絡先(フィリピン国内用)

在フィリピン日本政府機関

在フィリピン日本国大使館	02-551-5710
領事部直通(日本語)	02-834-7508
邦人援護ホットライン(24時間)	02-551-5786

日本人関係団体

マニラ日本人会	02-810-7909
フィリピン日本人商工会議所	02-892-3233
マニラ日本人学校	02-840-1424 ~ 27

緊急(事件・火災・救急車)

日本の110番	117 (※1)
---------	----------

病院

マニラ日本人会診療所(マカティ)	02-818-0880
マカティメディカルセンター(マカティ)	02-888-8999
アジアンホスピタル(アラバン)	02-771-9000 ~ 2
神戸クリニック(アラバン)年中休	02-842-5405
東京ヘルスリンク(アラバン)	02-772-2678
日本人専用電話番号	0917-844-0026 (※2)
セントルクスマディカルセンター(ケソン)	02-723-0101 ~ 32
(国際デスク)	02-726-3911
海外旅行傷害保険のクレームエージェント	02-637-9260 (24時間) (医師&医療機関の紹介など)

空港

ニノイ・アキノ国際空港(NAIA)	02-877-1109
-------------------	-------------

航空会社

日本航空	02-886-6868
フィリピン航空	02-818-0111
キャセイパシフィック航空	02-757-1313
ノースウエスト航空	02-810-4219
タイ航空	02-812-4812

フィリピン政府機関

フィリピン観光省	02-524-1703
(観光案内・相談窓口)	02-525-6114
入国管理局	02-527-3260
関税局	02-527-4512
国税局	02-922-3393
フィリピン退職庁 (日本語デスク・ペイパー)	02-848-1412 ~ 17

クレジットカード紛失・盗難

VISA CARD グローバルデスク	001-800-144-10015 (※3)
MASTER CARD グローバルデスク	001-800-1-111-6061 (※3)
電話番号案内 (PLDT CALL)	187
知っていると便利(携帯ニュース速報 <携帯TEXTで配信申し込み>)	(The Philippine Star) 2922 (※1)
(Philippine Daily Inquirer)	2207 (※1)

※1 日本からはかけられません。

※2 携帯電話の番号です。日本からかける場合は、日本でご契約の電話会社によっても違いますので、ご契約の電話会社にお問い合わせください。

※3 日本からもそのままダイヤルしてください。日本からの電話のかけ方 63(国番号)+2(ゼロをとった市外局番)+番号

例 02-123-XXXXの場合、63-2-123-XXXX

日本↔フィリピンのSMSが安い♪

たった1,500円で30日間

日本からのSMS送り放題

フィリピン側での愛着無料、返信1通1ペソ

<http://www.parasayo.jp/>

バラサヨテキスト

検索

あなたの住まいにも、ビジネスシーンにも

622 Shaw Blvd., Mandaluyong City 1552, Metro Manila, Philippines

Tel. 02-532-1818, Fax. 02-532-1838

Email: reservations@lancasterhotels.com.ph

Website: www.lancasterhotelsph.com

LANCASTER HOTEL MANILA

ID

Discovery Tour, Inc. IATA PTAA

www.discoverytour.ph

国内・海外航空券の手配から旅行全般までお任せください!

マニラ G/F Unit 301 Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street, Salcedo Village, Makati City

Tel. 02-812-3328, 02-818-7716

セブ支店 Tel. 032-817-4617

Primer+Star Studio コラボレーション
フィリピン芸能界のツウ情報！

第8回 芸能界だけがフィールドじゃない！

Enchong Dee

【プロフィール】

Enchong Dee（エンチョン・ディー）
本名：Ernest Lorenzo Dee（アーネスト・ロレンゾ・ディー）
1988年11月5日生まれ（20歳）
2006年、Benchのモデルとしてデビュー。その後、若手俳優としてスクリーンデビューも果たし、現在はモデル兼俳優として活躍中。フィリピンの有名三大の一つ、デ・ラサール大学出身で、現在も同大学院に在籍。兄のAJ Deeもモデルとして活躍中。



Shaina Magdayao

【プロフィール】

Shaina Magdayao（シャイーナ・マグダヤオ）
1989年11月6日生まれ（19歳）
7歳のとき、テレビの子役タレントとしてデビュー。それ以来、女優・歌手・ダンサーとしてモデルと、マルチに活躍する若手アイドル。同じくフィリピン芸能界で活躍中のベテラン女優Vina Morales（本名：Sharon Magdayao）は、彼女の姉にあたる。

ミニ解説

実は水泳選手としてのキャリアも持つエンチョン。大学在学中には“東南アジアのオリンピック”とも称される South East Asian Games でメダルを獲得するほどの実力派アスリートなのです。モデルとして魅せる、鍛え上げられた肉体美にも納得ですね。

ミニ解説

街中でよく見かける「Ystilo Salon」は、シャイーナの一家が経営するヘアサロン。実は、彼女自身もケソン市にある一店舗の経営を任せているのです。若干19歳にしてこれだけの才能をもち、ビジネスウーマンでもあるとは・・・同じ女性として尊敬です。

構成・文：Yukkey

© STAR STUDIO
ABS-CBN Japan, Inc. TEL:03-5414-2092

使える！ お得なクーポン！

本誌をお持ちいただき、
ご来店時にご提示ください。

■マークの見方



レストラン



ショッピング



ビューティー



旅行

有効期限：2009年10月25日から11月24日まで
Valid until November 24, 2009

Michelis

11/24
まで有効

Michelisのシルバージュエリーは宝石や淡水真珠などを使ったネックレス、イヤリング、ブレスレットなど様々なアイテムがあります。いずれも95%の純銀（国際市場のレベルは92.5%）を使用しています。ヨーロッパのスタンダードな技術による手作りのアクセサリーで、その素晴らしい細工技術と新しいデザインが人々に愛されています。

2000ペソお買い上げいただくと、さらに500ペソ分のお買い物ができます。

Michelis

2nd Level Greenbelt 5
Ayala Avenue, Makati city
☎ 02-729-0097

④日曜日～木曜日：11:00～20:00 金曜日・土曜日：11:00～21:00

Mandarin Oriental Hotel Lobby
Makati Avenue, Makati city
☎ 02-751-6352
④10:00～20:00

4th Level The Block
EDSA North Avenue, Quezon City
☎ 02-441-1032
④日曜日～木曜日：11:00～20:00 金曜日・土曜日：11:00～21:00

4th Level Podium
ADB Avenue Ortigas Center, Pasig City
☎ 02-466-9363

④日曜日～木曜日：11:00～20:00 金曜日・土曜日：11:00～21:00

4th Level The Atrium, Megamall
Ortigas Center, Mandaluyong City
☎ 02-466-7684
④日曜日～木曜日：11:00～20:00 金曜日・土曜日：11:00～21:00

Northwing, SM Cebu 2nd Level
North Reclamation Area, Mabolo, Cebu City
☎ 032-236-4479
④10:00～20:00

Primerを持参された方

2000ペソで
2500ペソ分

お買物



※全店休みなし

La Tienda

11/24
まで有効

スペイン人シェフによって作り上げられた正統派のスペイン料理店。レストランの他にバー、ディナーライセンスも併設。スペインのお料理と雰囲気が味わえます。



LA TIENDA



お会計時に、総額より10%割引いたします

La Tienda

☎ 02-890-4123, 02-895-1651
④Bar&Grocery 7:30～23:00
Dining 7:30～15:00, 17:30～23:00
④なし（クリスマス・聖週間などの特別休暇は除く）

10%
OFF

海舟

新鮮な海の幸をお友達と、またご家族では是非味わってみてください。



お会計時に、総額より20%割引いたします。
ランチ、セットメニューは除く（アラカルトのみ）

海舟

Grand Floor Network Hotel, Roxas Blvd
cor. Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City
☎ 02-551-1784, 02-34-7777, loc.4
④11:00～14:00, 17:00～0:00
④なし

11/24
まで有効



20%
OFF

PURA VIDA

11/24
まで有効

心地よいスパトリートメント・マッサージを快適にご自宅で受けられます。
ホテル＆ご自宅でのサービスはマカティエリアのみ

アフタヌーン・デライト・キャンペーク午後の特別プラン
1時間半のマッサージがなんと250ペソで受けられます。

月曜日から金曜日の午前11時から午後5時までの（祝日を除く）



DTI-NCR許可番号00140566

PURA VIDA

☎ 02-703-7068, 02-895-0951
0919-425-4200
④24時間営業
④なし

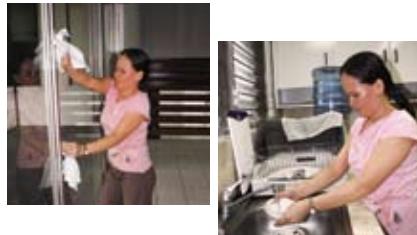
Primerを提示された方
1時間半
250ペソ

お隣のメイドさん

How to? Q&A

メイドさんを雇うってどんな感じなの？
日本人にはちょっと不慣れなこの状況。不安やとまどい。
迷いを持ちながらも、日々メイドさんとの関係を築いているマダムに、「当家のメイド事情」を聞いちゃいました。

Q どうやってメイドさんを探しましたか？
子供の学校関連のお友達からの紹介



Q Mimiを雇うと決めたポイントは？
優しい素直な感じが気に入ったので

Q 実際に雇ってみてどうですか？
嫌なことを頼んでも素直に「はい」と目を見て返事をし、仕事をしてくれます。以前はもう1人メイドがいたのですが、彼女の機嫌が悪いときは争わずおとなしくしているような、良く言えば優しい、悪く言えばぼーっとしているようなところに好感が持てて、何でも彼女に話をしています。大きな犬が2匹いるので、その世話が出来る犬好きなところも助かります。



Q トラブルなどありましたか？
そのときの対処法は？

幸いトラブルというほどのことはありません。いつも、気になることはその場で話をするようにしています。注意という意味だけでなく、理由を聞いて納得するためです。モヤモヤを積み重ねるといつか大きなトラブルになるのでは、と思うからです。

Q メイドさんとの付き合い方のポイントを教えてください

- メイドさんとドライバーさんが揉めていたら両者の話を聞いてあげるなど、何かにつけて話を聞いてあけます。また、用事を頼んだりして、信頼感を表します。でも一線は画します。
- 雇うときに契約書を作ります。勤務時間についてや休み、そのほか細かいことでも契約書にしておくと、揉め事が減るし、契約外でお休みをあげたりするととても喜ばれます。
- 感謝の気持ちを持つようにします。ただ、それをお金で渡してしまうとずるい気持ちが芽生えたりするので、バースデープレゼントなど小さなプレゼントをするなどして表します。

M家のメイドさん
名前：M i m i
年齢：33歳
メイド歴：5年。我が家では1年半
出身：ネグロス
スタイル：
ビレッジの1軒屋・住み込み
5:00～20:00くらい
日曜休日（泊り不可）

Data

マダム M さん
在フィリピン歴：8年
メイド雇用歴：8年
年齢：40代前半
家族：夫、子供3人、犬2匹
趣味：バトミントン、テニスを毎日している

Data

Q 辞めてもらうときは？

事前に忠告して破った場合など、「私はこんなことをしたので辞めさせられても仕方ないです」と一筆書いてもらい、サインをもらっています。法律上有効かわかりませんが、訴えられたりしない予防と考えています。



Q 最後に
メイドさんへの
思いを教えて
ください

メイドさんは私の「第三の手」です！とにかく全てにおいて助けてもらい、空気のように大切な存在です。普段はそう思わなくとも、日曜日に彼女がお休みでないと不自由を感じます。Mimiは自分の性格にとても合っているメイドさんだと思うので、彼女がいてくれて本当にうれしく思っています。

イメージ通信

フィリピンへの貢献を目指して！

歓迎！ インターンシップの学生さん！

イメージでは、日本の大学の夏休みの時期に、JODCインターンシッププログラムという制度を活用し、毎年複数名のインターンシップ生を受け入れています。

今年は、キャビンアテンダント研修を主軸としたインターンシッププログラムとしたこともあり、女子大生さん4名がインターンをしました。皆、すごくしっかりされていて、大変素敵な学

生さん達でした！
その学生さん達が今回トライした研修は、フィリピン航空における

キャビンアテンダント研修。フィリピン人の生徒さん達と一緒に、現役の客室乗務員による講義を受け、モックアップトレーニングを行いました。

全て英語ベースでの研修だったことや生活環境の違いから色々と苦労されることが多かったと思いますが、逆にいえば、日本ではなかなか体験することのできない充実した訓練を受けることができます。

イメージでは、出来るだけ多くの若い日本人の人達にフィリピンの地を踏んで欲しいという願いから、様々なプログラムを企画し、実践しております。



I-MERGE ONLINE, INC.
Unit 301 3F Aurora Bldg., Alabang-Zapote Road
Alabang, Muntinlupa City
TEL:02-8892-8950 FAX:02-738-1067
Mail: iij-sales@imergeonline.co.jp
URL: www.imergeonline.co.jp (日)
www.imergeonline.com (英)
マニラではたく社長のブログ：
www.ameblo.jp/manila-ceo/

マンダリンオリエンタル マニラ

ハローウィーンパーティー AT MARTINI'S

2009年10月31日(土) 19:00~
 マカティで JAZZ を聞けるおしゃれなバーといえば【MARTINI'S(マティーニス)】
 今年も、恒例のハローウィーンパーティーが開催されます。
 皆様、仮装してお越しください。

THANKSGIVING
～感謝祭～

2009年11月26日(木)
 昼：1200~1430
 夜：1830~2230

感謝祭の起源は1621年のアメリカ。当時、入植したイギリス人宣教師が、越冬の際に助けられたインディアンを招いてご馳走をしたのが始まりです。
 今日ではアメリカ最大の【家族の日】となり、【七面鳥】にパンをつめてオープンで焼いたものにグレービーソースとクランベリーソースを添えて食べます。
 この日はマンダリンオリエンタルの【PASEO UNO】で、【七面鳥】を食べながら【家族の日】をお過ごしください。

※料金は未定です。決定し次第
 Primer-WEB版にて案内させて
 いただきます

Mandarin Oriental, Manila
 Makati Avenue, Makati City 1226, Metro Manila,
 Philippines
 TEL : 02-750-8888
 URL : www.mandarinoriental.com

ソフィテル フィリピンプラザ マニラ

2009 Soiree Beaujolais

一ボジョレーを楽しもうー

日時：11月19日(木) 18:00~
 場所：ソフィテルフィリピンプラザ
 グランドボールルーム

今年もやって参りました。ボジョレー解禁の季節。

フランス商工会議所開催による、ボジョレーの解禁を楽しむイベントです。
 ボジョレーヌーボー、又その他のボジョレーワインは勿論フランスの食も楽しめます。
 その他、コンサート、豪華商品があたるラッフルなど盛りだくさんな内容。



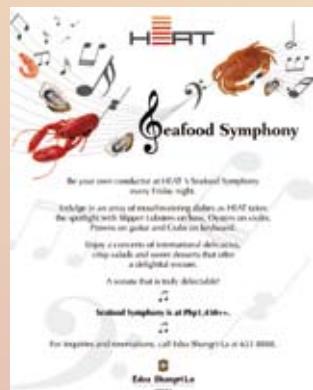
是非、今年もボジョレー解禁をソフィテルでお祝いしましょう！
 会費：2500ペソ
 ドレスコード：フォーマル
 ※詳細はPrimer-WEB版にてご確認ください

Sofitel Philippine Plaza Manila
 CCP Complex Roxas Boulevard, Pasay City,
 1300 Manila, Philippines
 TEL : 02-551-5555 exts 1991 to 1994, 02-832-6993

エドサ シャングリ・ラ マニラ

FRIDAY SEAFOOD SYMPHONY
金曜日のシーフード・シンフォニー

エドサ・シャングリ・ラホテルのレストランで毎週金曜日に開催されるシーフード・シンフォニー。
 旨みの滴るロブスター、オイスター、海老、蟹の他、世界中から集まつた美味たちの奏でる協奏曲に加え、新鮮なサラダや甘美なデザートなども揃っています。
 この魅力的なソナタの料金:1,450ペソ++



エドサ シャングリ・ラ の熱い週末

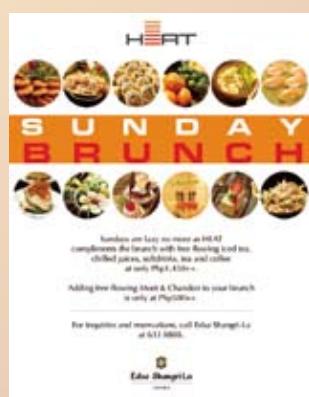
SATURDAY BARBECUE NIGHT
サタデー・バーベキューナイト

エドサシャングリラのサタデー・バーベキューナイトがさらにグレードアップ。
 多彩な美味を揃えた饗宴は、新鮮なラムのケバブに始まり、ビーフや海老や野菜を1串にしたバーベキュー、マリネしたポークステーキ、スペイシーな鶏肉、様々なサラダや一品、そしておいしいデザートへと続きます。

料金：1,450ペソ++

SUNDAY BRUNCH
サンデー・ブランチ

日曜日だって怠けていません。エドサシャングリラの熱い思いを込めたブランチが用意されています。



お問い合わせ・ご予約は 下記までお電話ください
Edsa Shangri-La, Manila
 1 Garden Way, Ortigas Center, Mandaluyong City
 1650, Manila Philippines
 TEL: 02-633-8888 FAX: 02-631-9933

イベント Events

Star Magic World Tour Live At The Araneta Coliseum

スター・マジック事務所所属のスターが一堂に勢揃い。ビオロ・バスカル、クラウディン・パレトといった超有名タレントの声を生で聴く絶好のチャンス！

カテゴリー：コンサートツアーアー

開催地：Araneta Coliseum

(Map 枠外)

日時：2009年 11月 13日 (金)

20:00 ~

チケット購入・お問い合わせ：

911-5555



Aiza Sings OPM (The Repeat)

女優でありながらギタリスト、シンガーソングライターでもある多才なアイザがお届けする、フィリピンのポップスの数々。華麗なパフォーマンスに酔いしれよう。

カテゴリー：

ミュージックパフォーマンス

開催地：Metro Bar, Quezon City

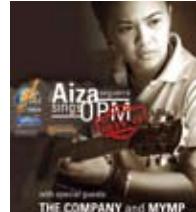
(Map 枠外)

開催日：11月 28日 (土)

22:00 ~

チケット購入・問い合わせ：

891-9999



Hi-5 Surprise! Live In Manila

テレビ番組子供たちに大人気のショーがフィリピンにやって来る！数々の賞を獲得している歌や踊りは必見です。

カテゴリー：

テレビ番組パフォーマンスツアーア

開催地：Megatent, Pasig City

(Map 枠外)

開催日：2009年 11月 25日 (水)

~ 30日 (月)

チケット購入・問い合わせ：

911-5555



D DIVA and D DEBONAIR

アジアのクイーン・シンガーと称される女優兼シンガー、ピリタ・コラレス。

40 年以上のキャリアで 135 枚をリリースしてきました。もう一人のリコ・J・ブノはタガログ語とアメリカの曲を融合させたボップ音楽の実力者。2 人の共演から目が離せない！

カテゴリー：

ミュージックパフォーマンス

開催地：Music Museum

(Map 枠外)

開催日：11月 13日 (金), 14日 (土)

20:00 ~

チケット購入・問い合わせ：

891-9999



A Date with Gabby Concepcion

テレビコマーシャル等で有名な美形俳優ガビーが歌手デビューし、アルバムをリリースしました。彼の甘い歌声とパフォーマンスをお楽しみ下さい。

カテゴリー：

ミュージカルパフォーマンス

開催地：Metro Bar,

Quezon City (Map 枠外)

開催日：11月 6日 (金)

22:00 ~

チケット購入・問い合わせ：

891-9999



2009 年 11 月公開予定の主な映画

Disney's A Christmas Carol

声出演：Jim Carrey, Gary Oldman, Robin Wright-Penn

ジャンル：アドベンチャーアニメ

スタジオ：Walt Disney Pictures

金額全てで、ただこの金額欲を満たすためだけに生きるスクランジ (Jim Carrey) は、一番の嫌われ者。あるクリスマス・イブの夜、かつてのビジネス・パートナーの亡靈が現われ、ある予言をします。

公式 HP: www.disney.go.com/disneypictures/achristmascarol/ (英語)
www.disney.co.jp/movies/christmas-carol/ (日本語)



2012

出演：John Cusack

ジャンル：アクションスリラー

スタジオ：Columbia Pictures

2009年、リムジン運転手のジャクソン・カーティス (John Cusack) は、子どもたちの旅行を楽しんでいた。偶然、潮流に沈む巨大な研究施設を発見し、地球が滅亡に向かっていることを知る。この危機から逃げる手はないものかと模索するが、すでに天災は地球上の至るところで起り始め…

公式 HP: www.whowillsurvive2012.com/ (英語)
www.sonypictures.jp/movies/2012/ (日本語)



Ninja Assassin

出演：Rain, Naomie Harris

ジャンル：アクションスリラー

スタジオ：Warner Bros.

ライゾウ (Rain) は子どもの頃にある秘密結社に拉致され、世界最強の暗殺者へと育て上げられた。しかし友人の助けによって彼らから逃れたライゾウはその後姿を消し、彼を暗殺者へと育て上げた秘密結社への復習への準備を着々と進めていた。

公式 HP: www.ninja-assassin-movie.warnerbros.com/



Where the Wild Things Are

声出演：Catherine Keener, Max Records, Mark Ruffalo ジャンル：アドベンチャーアニメ

スタジオ：Warner Bros.

いたずら好きなマックス (Max Records) はいつものようにママ (Catherine Keener) とケンカして、外に飛び出してしまう。ふと気付くとボートに乗っていたマックスは海を渡り、ある島にたどり着いていた。島に住んでいる住民たちはマックスを見つけると、王様に仕立て上げるが…。

公式 HP: www.wherethewildthingsare.warnerbros.com/ (英語)
www.warnerbros.co.jp/wherethewildthingsare/ (日本語)



Twilight Saga : New Moon

出演：Kristen Stewart, Robert Pattinson, Taylor Lautner ジャンル：ロマンス、スリラー

スタジオ：Summit Entertainment

全世界で大ヒットとなった「トワイライト」の続編。17歳の少女ベラ (Kristen Stewart) と美しく孤独なヴァンパイアエドワード (Robert Pattinson) の禁断の恋は、新たなる種族を巻き込み、最古の歴史を持つ強大な勢力のヴァンパイア族を呼び覚ましてしまうことに…。

公式 HP: www.twilightthemovie.com/ (英語)
www.twilight.kadokawa-ent.jp/newmoon/ (日本語)



参考：「シネマトゥデイ」 URL : www.cinematoday.jp/

音楽 CD/DVD Music

Hey! Tambalan Nai D'Mas Nakakalurkei Na Album.

Nicole Hyala and Chris Tsuner

リリース：2008 年 9 月

人気ラジオ DJ のニコールとクリスが 2 枚目となるアルバムをリリース。いつも元気な二人らしく、ポップにまとった一枚です。

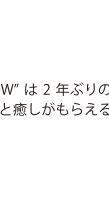


M.Y.M.P Now

M.Y.M.P

リリース：2008 年 9 月

人気男女 2 人組バンド、M.Y.M.P. "M.Y.M.P. NOW" は 2 年ぶりのスタジオ収録アルバムです。2 人の歌声に元気と癒しがもらえる一枚。



Back to Basics Paolo Santos

リリース：2009 年 5 月

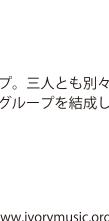
フィリピンのキング・オブ・アコースティックとして有名なパオロの最新アルバムです。10 曲の OPM は全てハオロスタイルのアコースティックな仕上がりです。



i-YM mo 'ko! YM

リリース：2009 年 7 月

YM (Young Men) は、3 人組のアイドルグループ。三人とも別々のオーディション番組を勝ち抜いた末、一つのグループを結成しました。楽曲もフレッシュな仕上がりです。



情報提供：アイボリーミュージック URL: www.ivorymusic.org

日本の新聞、始めませんか？

ご購読キャンペーン実施中

読売新聞



NIKKEI



朝日新聞



新規購読特典をご用意しております。詳細に関しましては各新聞社までお問い合わせ下さい。

読売新聞 衛星版

e-mail: yomihk@yomisat.com.hk
WEB: www.yomisat.com.hk
TEL: +852-2834-9332
FAX: +852-2591-6266

日本経済新聞 国際版

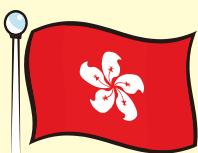
e-mail: nikkei@nikkei.com.hk
WEB: www.nikkei.com.hk
TEL: +852-2598-1771
FAX: +852-2845-7768

朝日新聞 国際版

e-mail: sub@ocs.com.hk
WEB: www.asahi-asia.com
TEL: +852-2893-9320
FAX: +852-2834-5555

< ご存知ですか？ >

皆様にお届けする上記の新聞は、香港にて深夜に印刷しております。
これを早朝発の航空便にてフィリピンまで空輸し、その後、通関を経てOCSマニラ事務所よりお手元へ配達しております。



ご購読のお申し込みの際は、「Primer」を見た、又は、
キャンペーンコード [PHPR] とお伝え下さい。

<配達は OCS が承ります>

OCS OCSマニラ

G4 & G5, Ground Floor,
First Cityland Condominium Bldg.,
Rada St., Legaspi Village, Makati,
Metro Manila, Phillipines
Tel:(02)894-0341 Fax:(02)817-2891
e-mail: customerservice@ocsmnl.com.ph



HOME IN PARADISE

この美しい島での休息地

Grand Boracay Resort



どこまでも透き通った青い海とさらさらの白い砂浜・・・

ボラカイは世界でも有数のビーチリゾートとして大人気です。様々なマリン・アクティビティの他にも、ビーチにぎらりと並んだバーやレストラン、素敵なものがいっぱいのお店達で旅行者を魅了しています。

ボラカイ島の中心部、ステーション2のビーチからちょっと入ったところにあるグランドボラカイリゾートでは、この豊かなパラダイスのまた違った一面を見ることができます。グランドボラカイリゾートは島で一番のショッピングエリア、D モールのそばにあります。この 5,000 平方メートルの敷地内にある植物が瑞々しく茂る美しい庭園で、旅行者は日常の疲れから開放されるのです。ご家族や大グループの方でもこの庭園でピクニックを楽しんだり、ラグーンの形をしたプールで静かでリラックスしたひと時を過ごしたりすることができます。

58 の客室は、東洋と西洋のスタイルを取り入れ、おもてなしの精神とアットホームな居心地の良さを追求してデザインされています。フィリピン特産の木や植物を生かし、リラックスした空間を作り上げています。

スキューバダイビングやバナナボート、岩礁歩きなどなどアクアスポーツを思いっきり楽しんだあとは、快適なお部屋でじっくりと疲れた体を癒すマッサージサービスを受けることもできます。

特別なイベントやパーティにも最適なグランドボラカイの庭園は 100 人のゲストを収容でき、それぞれ 30 人、25 人を収容できる小屋も 2 つあります。またファンクションルームもありますので、ミーティング等にも活用して頂けます。

フィリピンならではのあたたかいホスピタリティ。グランドボラカイリゾートでのその最高のホスピタリティに、きっとご満足して頂けることでしょう。



Grand Boracay Resort
Station2(beside D'mall), Balabag,
Malay Aklan, Boracay.
マニラオフィス：65mayon St.
Barangay Sta. Teresita,Quezon City.
お問合せ・ご予約
TEL:02-731-5971,5972 FAX:02-731-7094
E-mail : salesgrandboracay@gmail.com
grandboracay_reservation@yahoo.com
URL:www.grandboracay.com.ph





よりクリアな視界を、アメリカン・アイ・センターで

13年間に渡り、アメリカン・アイ・センターは35,000件以上のレーシックを提供し続け、世界の見方を変えるお手伝いをしてきました。よりクリアな視界で、より明るい未来を。

国内で最も経験を積んだ医師達と世界最新のテクノロジーとの融合により、アメリカン・アイ・センターは、業界の先駆者として、最高の信頼をいただいている。

日本語でのご予約・お問合せは
AECホットライン **TEL 0928-298-3091**
日本人のアテンダントが可能です
日本語の書類もご用意しております。お気軽にお越しください

 **AMERICAN
EYE CENTER**

5/f Shangri-La Plaza Mall, Mandaluyong City • Tel. +63 2 636 0762 • +63 917 LASER ME (+63 917 527 3763)
www.eyecenter.com.ph • e-mail: info@eyecenter.com.ph

Philhealth Accredited 